1 OIL RESERVOIR

1.1 MATERIAL CERTIFICATION

1.2 LEAKAGE TEST CERTIFICATE

SYSTEM Świecie

LISTA MATERIAŁÓW
(MATERIAL INDENTIFICATION LIST)

Lp.	Nazwa zespołu/ elementu (Name of element)	Grubość [mm] (Dimension or thicknes)	Gatunek materiału (Grade of material)	Nr atestu / Nr ew. (Inspection certifycate)	Nr wytopu (Heat number)
1	Sheet	# 3	S 235 JR	05/4398	OC249724
2	Sheet	# 5	St3S	27/04/10630	411749
3	Sheet	# 8	S 235 JR	324724	OC340516
4	Sheet	# 10	S 235 JR	05/10338	OC130619
5	Sheet	# 16	St3S	27/04/08724	433442
6	Sheet	# 20	St3S	AC-643826-06/2004	44396
7	Sheet	# 35	S 235 JR	27/04/07787	433109
8	Chanell	U 100	S 235 JR	963/K/2005	312360
9	Equal angle	30x30x3	St3S	5468	313065
10	Equal angle	50x50x5	S 235 JR	112327	43643
11	Equal angle	80x80x8	S 235 JR	9467/K/2004	412096
12	Pipe	Ø26,9x2,3	St 37.0	50537/1/2004	44704
13	Pipe	Ø33,7x2,6	St 37.0	56024/1/1	50026
14	Pipe	Ø60,3x2,9	St 37.0	51046/1/2004	45879
15	Pipe	Ø88,9x3,6	R 35	711/W/05	415047
16	Pipe	Ø114,3x3,6	St 37.0	57701/04	35278K
17	Pipe	Ø219,1x8,8	St 37.0	631030253	51692
18	Elbows	90°/ Ø88,9	St 45.8	1708/1/2005	44755
19	Elbows	90°/ Ø33,7	St 45.8	6271/1/2005	45165
20	Elbows	90°/ Ø26,9	St 45.8	7532/1/2005	43787
21	Tee	114,3-88,9	A 234/A	2636	2F4930
22	Welding neck flange	DN200/16	C 22,8	51/TJ/05	135 332
23	Welding neck flange	DN100/16	C 22,8	778/TJ/04	135 047/135 333
24	Welding neck flange	DN80/16	C 22,8	778/TJ/04	135 333
25	Welding neck flange	DN80/16	C 22,8	239/TJ/05	136 449
26	Welding neck flange	DN50/16	C 22,8	778/TJ/04	135 333
27	Welding neck flange	DN50/16	C 22,8	51/TJ/05	135 332
28	Welding neck flange	DN25/16	C 22,8	208/TJ/05	136 449
29	Welding neck flange	DN20/16	C 22,8	788/TJ/04	17290
30	Round bar	Ø12	S 235 JR	663/05	414680
31	Counter-flange	Ø220x32	S 235 JR	27/04/07787	433109

ZBIORNIK CZARNY

"ISPAT POLSKA STAL" Spółka Akcyjna
Oddział w Krakowie
30-969 Kraków, ul.Ujastek 1

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1.B
INSPECTION CERTIFICATE 3.1.B
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS 3.1.B

Kraków, 28-01-200

PN EN 10204 Nr: **05/4398**

Zamawiający Purchaser: Besteller:	PROMET Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością 86-300 Grudziądz ul. Waryńskiego 32-36. POLSKA / POLAND / POLEN
Adres wysyłkowy: Address. Versandadresse	PROMET Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością 86-300 Grudziądz ul. Waryńskiego 32-36. POLSKA / POLAND / POLEN

Nr zamówienia klienta No of purchase order No der Bestellung	Nr kontraktu Contract No Vertrag No	Nr zlecenia Manuf Order No Auftrag No	Nr awiza Advice No Verandanzeige No	Nr wagonu Wagon No Wagon No
0000003/2004		G2420947	ZG/501710	GS07116/GS0619A

Wyszczególnienie zamówienia - Order Specification - Specifikation der Bestellung

Normy, rodzaj materiału, stan dostawy - Standard, grade of materials, state of delivery - Norm, Art. Des Materials, Lieferzustand

Norma przedmiotowa According Nach	Norma klasyfikacyjna Classification standards Materialnorm	Norma wymiarowa Dimensional standards Massnorm
EN 10025/94	PN EN 10025	DIN EN 10029/91

G1GA--3--1500-3000-OE32SS Gatunek - Steel grade - Marke: S235JR

Blacha gorącowalc.arkusz brzegi naturalne 3x1500x3000 mm, gat.S235JRG2
HOT ROLLED PLAIN STEEL SHEETS 3,0x1500x3000 mm, GRADE S235JRG2 , MILL EDGES
WARMGEW. GLATTE BLECHE IN TAFELN 3,0x1500x3000 mm, GUETE S235JRG2, NATURKANTEN

Nr partii - Lot No
Los No 04/46371

Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles
Paketanzahl/Bundanzahl: 2

Mg 19,830

Wytop - Heat - Abstrich	C[%]	Mn[%]	S[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Alm[%]	Alc[%]	N2[%]	Mo[%]	As[%]
OC249724	0,07	0,77	0,03	0,015	0,014	0,03	0,02	0,05		0,042	0,0040		0,00

Właściwości mechaniczne - Mechanical properties - Mechanische Eigenschaften

Nr partii - Lot No Los No	Re[MPa]	Rm[MPa]	A [mm]	[%]	Re/Rm	IEN[mm]	r90	n90	r	n	Ra[µm]	Zgięcie The Bend Test Faltversuch
04/46371	316,0	400,0	5	33,3								

Nr partii - Lot No Los No	Przyczep. Adhasion Base Metal Bend Test	Grub. Zn Weight of Coating Zn Zinkuberzug [g/m2]	Grub. Sn Weight of Coating Sn Dicke der Zinnschicht [g/m2]	Ziarno Granular Structure	Cementyt Cementite	HRB	HRF	HR30T	Inne badania Other tests Andere Prüfungen
04/46371									

Ż

Powierzchnia i wymiary - Sprawdzono zgodność z zamówieniem
Surface and dimension - tested according to purchase order
Oberfläche und Masse - Geprüft entprechend der Bestellung

Na podstawie przeprowadzonych badań uznano,
że wykonany wyrób jest zgodny z warunkami zamówienia
On the basis of the tests it has been recognized
that the product conforms with the order requirements
Nach der durchgeführten Prüfungen wurde festgestellt,
daß des Erzeugnis den Anforderungen der Bestellung entepricht.

Biuro Kontroli Jakości
Quality Control Office
Büro der Qualitätskontrolle
Specjalista
Kontroli Jakości
Barbara Żmuda

PROMET Sp. z o.o.

Atest wydano:
do faktury nr 127/04/01
z dnia
do poz
Podpis

SPECJALISTA
ds. handlu

PROMET Sp. z o.o.
ul. Waryńskiego
86-300
NIP

Swiadectwo odbioru badan 3.1.B
Abnahmeprufzeugnis
Inspection certificate
PN EN 10204/DIN 50049

QD-181-QI-DKJ-

Nr 27/04/10630 — Data/Date/Datum 2004-11-04

"HUTA POKOJ" S.A.
41-709 RUDA SLASKA 9
ul. Niedurnego 79

Material oznaczono/Material Marked/Das Material wurde bezeichnet :
1. Znak wytworni/Producer sign/Zeichen des Herstellerwerkes
2. Znak kontroli/Zeichen des Werkssachverstandigen/Control sign
3. Gatunek,Wytop/Type of material,Heat/Werkstoff,Schmelzennummer

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Zamawiający/Ordered by/Besteller

1279/09/04 z dn. 23-09-2004
Nr Zamowienia/Order No/Bestellung Nr

27/04/00564
Nr naszego zlecenia
Unsere Auftrags Nr/Manuf.Order No

Blacha gruba
Rodzaj wyrobu/Kind of product/Erzeugnisform

...8/H-84020,PN-83/H-92120,PN-H-92200/94,PN-87/H-01104,
...N 10204/3.1.B
Warunki dostawy/Terms of delivery/Lieferbedingunge

Sr.transportu/Abnahmetransport/Locomotion

00/00/00000
Do awizo/Advice/Zu Lieferanzeige

Lp.	Poz.zam. Itm.pos. Auft.Pos	Ilosc [szt] Quant. [pcs] Anzahl [stc]	Wymiary (mm) Dimensions (mm) Abmessungen (mm)	Waga (kg) Weight (kg) Massa (kg)	Nr wytopu Heat No Schmelzen Nr	Gatunek/Stan dostawy Material/State of delivery Werkstoff/Lieferzustand
01	9	1	5x2000x5000	420	411749	St3S

Wytop Nr / Heat No Schmelzen Nr	Analiza wytopu [%] / Chemical composition [%] / Chemische Zusammensetzung [%] C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Al	Mo	N2	Ti	V	Nb
411749	0.15	0.50	0.15	0.020	0.017	0.02	0.02	0.03	0.005	0.004	0.006	0.001	0.004	0.001

Wytop Heat Schmelzen	Nr proby Test Piece Probe Nr	Polozen. proby Direct. Probenl.	Zginan Bandt. Fall-vers.	Gr.plast. Yield Pnt Streckgr. [MPa]	Wytrzymalosc na rozciagan. Tensile Stren Zugfestigkeit [MPa]	Wydluzenie Elongation Dehnung A5 [%]	Pr.udar./Imp.test/Kerbschlagarbeit Pozycja Position Probenlage	1	2	3	Srednie Mean Mittel	w in bei [C]	Rodzaje udarnosci Impact resistance Kerbschlagarbeit
411749	8254	q	-	333	478	27.5							
							Atest wydano:	-	-	-	-		

PROMET Sp. z o.o.

Potwierdza sie ze dostawa zostala sprawdzona i odpowiada uzgodnieniom w zleceniu/
It is confirmed that delivery was checked and is in accordance with order/
Es wird bestatigt dass Lieferung ohne Beanstandung

do faktury nr 1383/04/K
z dnia 27.04.05
do poz 1
Podpis Dymelska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 18.05.05 podpis

RZECZOZNAWCA
Huty „Pokój" S.A.
Piotr Hajok

Długi/Longitudinal/Podluzne
Poprz/Transversal

"ISPAT POLSKA STAL" Spółka Akcyjna
Oddział w Krakowie
30-969 Kraków, ul.Ujastek 1

SWIADECTWO ODBIORU 3.1.B
INSPECTION CERTIFICATE 3.1.B
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS 3.1.B

Kraków, 17-12-2004

PN EN 10204 Nr: 324724

Zamawiający.
Purchaser:
Besteller:

Atest wydano do faktury
Nr .....
Ilość materiału ..... kg
Data .....
Podpis .....

Adres wysyłkowy:
Address:
Versandadresse:

PROMET Sp . z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Nr zamówienia klienta No of purchase order No der Bestellung	Nr kontraktu Contract No Vertrag No	Nr zlecenia Manuf. Order No Auftrag No	Nr awiza Advice No Verandanzeige No	Nr wagonu Wagon No Wagon No
0028/1564/04		G2421041	ZG/428212	31-51-4644392-6

Wyszczególnienie zamówienia - Order Specification - Specifikation der Bestellung

Normy, rodzaj materiału, stan dostawy - Standard, grade of materials, state of delivery - Norm, Art. Des Materials, Lieferzustand

Norma przedmiotowa According Nach	Norma klasyfikacyjna Classification standards Materialnorm	Norma wymiarowa Dimensional standards Massnorm
EN 10025/94	EN 10025/94	EN 10029/91

G1GA–8–1000-2000-OE32SS Gatunek - Steel grade - Marke: S235JRG2
Blacha gorącowalc.arkusz brzegi naturalne 8x1000x2000 mm, gat.S235JRG2
HOT ROLLED PLAIN STEEL SHEETS 8,0x1000x2000 mm, GRADE S235JRG2, MILL EDGES
WARMGEW. GLATTE BLECHE IN TAFELN 8,0x1000x2000 mm, GUETE S235JRG2, NATURKANTEN

Nr partii - Lot No / Los No: 04/4634
Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketanzahl/Bundanzahl: 1 Mg 7,140

Wytop - Heat - Abstrich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Alm[%]	Alc[%]	N2[%]	Mo[%]	As[%]
OC340516	0,13	0,64	0,02	0,013	0,016	0,02	0,02	0,07		0,034	0,0070		0,001

PROMET Sp. z o.o.

Właściwości mechaniczne - Mechanical properties - Mechanische Eigenschaften Atest wydano:

Nr partii - Lot No / Los No	Re[MPa]	Rm[MPa]	A [mm]	[%]	Re/Rm	IEN[mm]	r90	do faktury nr 14/05/05	Zginanie
								z dnia 06.05.05	The Bend Test
04/4634	293,0	428,0	5	37,5				do poz 4	Prüfversuch

Nr partii - Lot No / Los No	Przyczep. Adhasion Base Metal Bend Test	Grub. Zn Weight of Coating Zn Zinkuberzug [g/m2]	Grub. Sn Weight of Coating Sn Dicke der Zinnschicht [g/m2]	Ziarno Granular Structure	Cementyt Podds Cementite	HRB	HRB	Inne badania Other tests Andere Prüfungen
04/4634								

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 18.05.05 podpis

Materiał budowlany posiada znak Ü. J

Powierzchnia i wymiary - Sprawdzono zgodność z zamówieniem
Surface and dimension - tested according to purchase order
Oberfläche und Masse - Geprüft entprechend der Bestellung

Na podstawie przeprowadzonych badań uznano,
że wykonany wyrób jest zgodny z warunkami zamówienia
On the basis of the tests it has been recognized
that the product conforms with the order requirements
Nach der durchgeführten Prüfungen wurde festgestellt,
daß des Erzeugnis den Anforderungen der Bestellung entepricht:

Biuro Kontroli Jakości
Quality Control Office
Büro der Qualitätskontrolle
Specjalista Kontroli Jakości

mgr inż. Barbara Turakiewicz

Oddział w Krakowie
30-969 Kraków, ul. [illegible]

INSPECTION CERTIFICATE 3.1.B
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS 3.1.B

PN EN 10204 Nr 05/19516

Odbiorca
Empfänger
Besteller

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Adres wysyłkowy
Address
Versandadresse

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Nr zamówienia klienta No of purchase order No der Bestellung	Nr kontraktu Contract No Vertrag Nr	Nr zlecenia Manuf. Order No Auftrag No	Nr awizo Advice No Voranmeldung No	Nr wagonu Wagon No Wagen No
109/1/13		G2512075	ZGK507183	KR69778/KR297183

Wyszczególnienie zamówienia - Order Specification - Specifikation der Bestellung

Normy, rodzaj materiału, stan dostawy - Standard, grade of materials, state of delivery - Norm, Art, Gestaltszustand, Lieferzustand

Norma przedmiotowa Product standard Erzeugnisnorm	Norma klasyfikacyjna Classification standard Werkstoffnorm	Norma wymiarowa Dimensional standards Maßnorm
EN 10025	EN 10025	EN 10029

G1GA--8--1500-3000-QE32SS

Gatunek - Steel grade - Marke S235JRG2

Blacha gorącowalc.arkusz brzegi naturalne 8x1500x3000 mm, gat.S235JRG2
HOT ROLLED PLAIN STEEL SHEETS 8,0x1500x3000 mm, GRADE S235JRG2, MILL EDGES
WARMGEW. GLATTE BLECHE IN TAFELN 8,0x1500x3000 mm, GUETE S235JRG2, NATURKANTEN

Nr partii - Lot No / Los No 05/1236 — Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketanzahl/Bündelzahl — Mg 5,580

Wytop - Heat - Abstich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Al[%]	N2[%]	Nb[%]	Ti[%]
OC130887	0,14	0,80	0,03	0,010	0,011	0,02	0,01	0,04	0,046	0,0050		0,001

Nr partii - Lot No / Los No 05/1240 — Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketanzahl/Bündelzahl — Mg 23,600

Wytop - Heat - Abstich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Al[%]	N2[%]	Nb[%]	Ti[%]
OC130887	0,14	0,80	0,03	0,010	0,011	0,02	0,01	0,04	0,046	0,0050		0,001

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano: 11/05/05

Właściwości mechaniczne - Mechanical properties - Mechanische Eigenschaften do faktury nr .....
z dnia 06.05.05
do poz 5
Podpis Drymala

Nr partii - Lot No / Los No	ReH/Rel	Rm/Rm	A [mm]	[%]	Re/Rm	KV[mm]	20	0
05/1236	269,0	424,0	5	35,0				
05/1238	269,0	424,0	5	33,8				
05/1240	268,0	425,0	5	32,5				
05/1240	262,0	425,0	5	35,0				

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Nr partii - Lot No / Los No	Przyczep. Adhesion / Blue Metal Bond Test	Grub. Zn Weight of Coating Zn / Zinküberzug [g/m2]	Grub. Sn Weight of Coating Sn / Dicke der Zinnschicht [g/m2]	Ziarno Grain / Struktur	Cementyt / Cementite	HRB	HRC	Other tests / Andere Prüfungen
05/1238								
05/1240								

Krajowa Deklaracja Zgodności nr. 1/04

Powierzchnia i wymiary - Sprawdzono zgodność z zamówieniem
Surface and dimension - tested according to purchase order
Oberfläche und Masse - Geprüft entsprechend der Bestellung

Na podstawie przeprowadzonych badań uznano,
że wykonany wyrób jest zgodny z warunkami zamówienia
On the basis of the tests it has been recognized
that the product conforms with the order requirements
Nach der durchgeführten Prüfungen wurde festgestellt
daß des Erzeugnis den Anforderungen der Bestellung entspricht

Biuro Kontroli Jakości
Quality Control Office
Büro der Qualitätskontrolle
Specjalista Kontroli Jakości
mgr inż. Barbara Turakiewicz

Mittal Steel Poland S.A.
Oddział w Krakowie
30-969 Kraków, ul. Ujastek 1

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1.B
INSPECTION CERTIFICATE 3.1.B
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS 3.1.B

PN EN 10204 Nr. 05/18304

Zamawiający
Purchaser
Bestoller

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Adres wysyłkowy
Address
Versandadresse

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Nr zamówienia klienta / No of purchase order / No der Bestellung	Nr kontraktu / Contract No / Vertrag No	Nr zlecenia / Manuf. Order No / Auftrag No	Nr awizo / Advice No / Versandanzeige Nr.	Nr wagonu / Wagon No / Wagon Nr.
109/1/12		G2512974	ZO/586734	KR32473/KR86010

Wyszczególnienie zamówienia - Order Specification - Spezifikation der Bestellung

formy, rodzaj materiału, stan dostawy - Standard, grade of material, state of delivery - Norm, Art, Gite Stahles, Lieferzustand

Norma przedmiotowa / According / Nach	Norma klasyfikacyjna / Classification standards / Materialnorm	Norma wymagana / Imposed standards / Maßnorm
EN 10025	EN 10025	EN 10025

G1GA-8-1250-2500-0E32SS

Gatunek - Steel grade - Marke: S235JRG2

Blacha gorącowalc. arkusz brzegi naturalne 8x1250x2500 mm, gat.S235JRG2
HOT ROLLED PLAIN STEEL SHEETS 8,0x1250x2500 mm, GRADE S235JRG2, MILL EDGES
WARMGEW. GLATTE BLECHE IN TAFELN 8,0x1250x2500 mm, GUETE S235JRG2, NATURKANTEN

Nr partii - Lot No / Los No: 05/1148 — Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketenzahl/Bundenzahl: — Mg 2,580

Wytop - Heat - Abstich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Al[%]	N[%]	B[%]	As[%]
OC250898	0,13	0,65	0,02	0,014	0,012	0,03	0,03	0,04		0,036	0,0040	0,001

Nr partii - Lot No / Los No: 05/1149 — Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketenzahl/Bundenzahl: — Mg 5,740

Wytop - Heat - Abstich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Al[%]	N[%]	B[%]	As[%]
OC250334	0,16	0,77	0,02	0,017	0,014	0,03	0,01	0,06		0,0039		0,001

Nr partii - Lot No / Los No: 05/1150 — Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles / Paketenzahl/Bundenzahl: — Mg 2,570

Wytop - Heat - Abstich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Al[%]	N[%]	B[%]	As[%]
OC250334	0,16	0,77	0,02	0,017	0,014	0,03	0,01	0,06		0,0039		0,001

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz. 3
Podpis Dymalska

Właściwości mechaniczne - Mechanical properties - Mechanische Eigenschaften

Nr partii - Lot No / Los No	Re[MPa]	Rm[MPa]	A [mm]	[%]	Re/Rm	[EN/min]	iS0	nS0		h	Zginanie / Bending / Faltversuch
05/1146	270,0	420,0	5	35,0							
05/1148	273,0	425,0	5	35,0							
05/1149	265,0	420,0	5	35,0							
05/1150	286,0	430,0	5	30,0							
05/1150	250,0	438,0	5	30,0							

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 10.05.05 podpis

Nr partii - Lot No / Los No	Przyczep. Adhesion / Rubb-Metal Bond Test	Grub. Zn Weight of Coating Zn / Zinkuberzug [g/m2]	Grub. Sn Weight of Coating Sn / Dicke der Zinnschicht [g/m2]	Ziarno / Granular Structure	Cementyt / Cementite	HRB	HRC	HR30T	Inne badania / Other tests / Andere Prüfungen
05/1148									
05/1149									
05/1150									

Mittal Steel Poland Spółka Akcyjna
Oddział w Krakowie
30-969 Kraków, ul.Ujastek 1

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1.B
INSPECTION CERTIFICATE 3.1.B
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS 3.1.B

Kraków, 02-03-2005

PN EN 10204 Nr: **05/10338**

Zamawiający.
Purchaser:
Besteller:

Adres wysyłkowy.
Address:
Versandadresse:

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Nr zamówienia klienta No of purchase order No der Bestellung	Nr kontraktu Contract No Vertrag No	Nr zlecenia Manuf. Order No Auftrag No	Nr awiza Advice No Verandanzeige No	Nr wagonu Wagon No Wagon No
007/02/103/05		G2511016	ZG/504194	31-51-5336234-0

Szczególnienie zamówienia - Order Specification - Specifikation der Bestellung

Normy, rodzaj materiału, stan dostawy - Standard, grade of materials, state of delivery - Norm, Art. Des Materials, Lieferzustand

Norma przedmiotowa According Nach	Norma klasyfikacyjna Classification standards Materialnorm	Norma wymiarowa Dimensional standards Massnorm
EN 10025	EN 10025/94	EN 10029/91

G1GA-10--1500-3000-OE32SS
Blacha gorącowalc.arkusz brzegi naturalne 10x1500x3000 mm, gat.S235JRG2
HOT ROLLED PLAIN STEEL SHEETS 10,0x1500x3000 mm, GRADE S235JRG2, MILL EDGES
WARMGEW. GLATTE BLECHE IN TAFELN 10,0x1500x3000 mm, GUETE S235JRG2, NATURKANTEN

Gatunek - Steel grade - Marke: S235JRG2

Nr partii - Lot No
Los No 05/559

Sztuk paczek/wiązek - No of packages/bundles
Paketanzahl/Bundanzahl: 2

Wytop - Heat - Abstrich	C[%]	Mn[%]	Si[%]	P[%]	S[%]	Cr[%]	Ni[%]	Cu[%]	Alm[%]	Alc[%]	N2[%]	Mo[%]	As[%]
OC130619	0,14	0,68	0,02	0,012	0,013	0,03	0,03	0,05		0,040	0,0030		0,001

Mg 18,220

Właściwości mechaniczne - Mechanical properties - Mechanische Eigenschaften

Nr partii - Lot No Los No	Re[MPa]	Rm[MPa]	A [mm]	[%]	Re/Rm	IEN[mm]	r90	n90	r	n	Ra[µm]	Zginanie The Bend Test Faltversuch
05/559	292,0	424,0	5	32,2								

Nr partii - Lot No Los No	Przyczep. Adhesion Base Metal Bend Test	Grub Zn Weight of Coating Zn Zinkuberzug [g/m2]	Grub. Sn Weight of Coating Sn Dicke der Zinnschicht [g/m2]	Ziarno Granular Structure	Cementyt Cementite	HRB	HRF	HR30T	Inne badania Other tests Andere Prüfungen
05/559									

PROMET Sp. z o.o.

Krajowa Deklaracja Zgodności nr. 1/04
Materiał budowlany posiada znak Ü. J

Atest wydano:
do faktury nr 1205/04 C, 1036/04
z dnia 7.04.05
do poz 4
Podpis

Powierzchnia i wymiary - Sprawdzono zgodność z zamówieniem
Surface and dimension - tested according to purchase order
Oberfläche und Masse - Geprüft entprechend der Bestellung

Na podstawie przeprowadzonych badań uznano,
że wykonany wyrób jest zgodny z warunkami zamówienia
On the basis of the tests it has been recognized
that the product conforms with the order requirements
Nach der durchgeführten Prüfungen wurde festgestellt,
daß des Erzeugnis den Anforderungen der Bestellung entepricht.

Biuro Kontroli Jakości
Quality Control Office
Büro der Qualitätskontrolle

Specjalista Kontroli Jakości

mgr inż. Barbara Turkiewicz

PROMET Sp. z o.o.
ul. Waryńskiego 32-36

Swiadectwo odbioru badan 3.1.B
Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
PN EN 10204/DIN 50049

QD-18i-QI-DKJ

Nr 27/04/08724 Data/Date/Datum 2004-09-13

"HUTA POKOJ" S.A.
41-709 RUDA SLASKA 9
ul. Niedurnego 79

Material oznaczono/Material Marked/Das Material wurde bezeichnet :
1. Znak wytworni/Producer sign/Zeichen des Herstellerwerkes
2. Znak kontroli/Zeichen des Werkssachverstandigen/Control sign
3. Gatunek,Wytop/Type of material,Heat/Werkstoff,Schmelzennummer

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz
Zamawiający/Ordered by/Besteller

1161/09/04 z dn. 02-09-2004
Nr Zamowienia/Order No/Bestellung Nr

27/04/00512
Nr naszego zlecenia
Unsere Auftrags Nr/Manuf.Order No

Blacha gruba
Rodzaj wyrobu/Kind of product/Erzeugnisform

Sr.transportu/Abnahmetransport/Locomotion

PN-88/H-84020, PN-83/H-92120, PN-H-92200/94, PN-87/H-01104,
PN EN 10204/3.1.B
Warunki dostawy/Terms of delivery/Lieferbedingunge

00/00/00000
Do awizo/Advice/Zu Lieferanzeige

Lp.	Poz.zam. Ite.pos. Auft.Pos	Ilosc [szt] Quant. [pcs] Anzahl [stc]	Wymiary (mm) Dimensions (mm) Abmessungen (mm)	Waga (kg) Weight (kg) Massa (kg)	Nr wytopu Heat No Schmelzen Nr	Gatunek/Stan dostawy Material/State of delivery Werkstoff/Lieferzustand
01	10	4	16x2000x6000	5940	433442	St3S

Wytop Nr / Heat No Schmelzen Nr	Analiza wytopu [%] / Chemical composition [%] / Chemische Zusammensetzung [%]												
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Al	Mo	N2	Ti	V	Nb
433442	0.16	0.48	0.15	0.016	0.013	0.02	0.02	0.03	0.007	0.006	0.005	0.001	0.003	0.001

Poz Itm poz	Wytop Heat Schmelzen	Nr proby Test Piece Probe Nr	Polozen. proby Direct. Probenl.	Zginan Bandt. Fall-vers.	Gr.plast. Yield Pnt Streckgr. [MPa]	Wytrzymalosc na rozciagan. Tensile Stren Zugfestigkeit [MPa]	Wydluzenie Elongation Dehnung A5 [%]	Pr.udar./Imp.test/Kerbschlagarbeit						Rodzaje udarnosci Impact resistance Kerbschlagarbeit
								Pozycja Position Probenlage	1	2	3	Srednie Mean Mittel	W in bei [C]	
	433442	6464	q	-	290	430	29.0		-	-	-	-	-	

Potwierdza sie ze dostawa została sprawdzona i odpowiada uzgodnieniom w zleceniu/
It is confirmed that delivery was checked and is in accordance with order/
Maß und Sichtprufung ohne Beanstandung

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 13.10.04 podpis [signature]

PROMET Sp. z o.o.

Atest wydano:
do faktury nr 3096/10/04
z dnia 13.10.2004
do poz 4
Podpis [signature]

RZECZOZNAWCA
Huty Pokój S.A.
Piotr Hajok
Podpis

a L = Linge/Longitudinal/Podluznie
q = quer/transverse/poprzecznie

ОАО «АШИНСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД», АШа
JSC "ASHINSKIY METALLURGICAL PLANT", ASHA

EN: 10204 3 1 B

СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА И КОЛИЧЕСТВА № CERTIFICATE OF QUALITY AND QUANTITY №

Продавец (Экспортер)
Seller (Exporter)
ОАО «АШИНСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД», РОССИЯ

Товаросопроводительный документ № 992
Shipping document No

Контракт№ **AC-643826-06/2004 от 17.12.03**
Contract №
Спецификация № 6
Specification No

Покупатель, адрес, страна
Buyer, Address, Country

Страна назначения: **ПОЛЬША**
Country of destination:

Упаковочный лист/Packing List No

Вагон № 67106070
Freight Car №

Разрешение на вывоз №
Export licence No.

Наименование и код товара Description and Cod of Goods	Марка Grade	ГОСТ, ОСТ, Стандарт GOST, Standard	Вид груз. мест Type of Packages	Количество, шт Quantity, pcs
HOT ROLLED STEEL PLATES	RST37-2	DIN17100	BUNDLE	8

№ п/п Item №	Номера плавок Nos of Heats	Номера партий Nos of Lots	Размеры, мм Dimensions, mm	Кол-во листов Quantity of sheets	Масса, кг Mass, kg
	44396	4784	20x2000x6000	34	64056 Тм

Указанный в данном документе товар соответствует по качеству действующим в РОССИИ стандартам, ТУ и может быть отгружен на экспорт. It is hereby Certified That The Quality of Goods Mentioned in This Shipping Document is in Conformity With The RUSSIA Standards and Specifications and The Goods May Be Exported.

Показатели качества товара / Quality Characteristics of Goods

№ п/п Item	Химический состав x 100 / Chemical Composition x 100									Группа поверхности Group of Surface
	C %	Si %	Mn %	P %	S %	Cr %	Ni %	Cu %	B%	Класс точности Class of Precision
	16	20	46	1,3	3,8					Кромка Edge: ОБРЕЗНАЯ CUT

Механические свойства / Mechanical Properties					
№ п/п Item	Предел прочности Ultimate strenght N/mm²	Предел текучести Yield strenght N/mm²	Удлинение Extension %	Ударная вязкость Impact strenght J/cm²	Загиб Bend 180°
	410	255	33	----	УД Satisfy

PROMET Sp. z o.o.
Wzór wydano

Маркировка .
Marking ДВЕ ЗЕЛЕНЫЕ

PROMET Sp. z o.o.
ul. Wańyńskiego 32-36
86-300 GRUDZIĄDZ
NIP 876-21-76-709

do faktury nr 112/04/07
dnia 07.04.04
do poz 1
Podpis ...

Подписи/Signatures:
Дата/ Date: 03.06.04г

Swiadectwo odbioru badan 3.1.B
Abnahmeprufzeugnis
Inspection certificate
EN EN 10204/DIN 50049

QD-181-QI-DKJ-

27/04/07787 — Nr
2004-09-10 — Data/Date/Datum

"HUTA POKOJ" S.A.
41-709 RUDA SLASKA 9
ul. Niedurnego 79

Material oznaczono/Material Marked/Das Material wurde bezeichnet :
1. Znak wytworni/Producer sign/Zeichen des Herstellerwerkes
2. Znak kontroli/Zeichen des Werkssachverstandigen/Control sign
3. Gatunek,Wytop/Type of material,Heat/Werkstoff,Schmelzennummer

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Zamawiajacy/Ordered by/Besteller

0194/2004/ZW/07/W z dn.28-07-2004
Nr Zamowienia/Order No/Bestellung Nr

27/04/00419
Nr naszego zlecenia
Unsere Auftrags Nr/Manuf.Order No

Blacha gruba
Rodzaj wyrobu/Kind of product/Erzeugnisform

Sr.transportu/Abnahmetransport/Locomotion

EN 10025,EN 10029 KL.A,EN 10204/3.1.B
Warunki dostawy/Terms of delivery/Lieferbedingunge

00/00/00000
Do awizo/Advice/Zu Lieferanzeige

Lp.	Poz.zam. Itm.pos. Auft.Pos	Ilosc [szt] Quant. [pcs] Anzahl [stc]	Wymiary (mm) Dimensions (mm) Abmessungen (mm)	Waga (kg) Weight (kg) Massa (kg)	Nr wytopu Heat No Schmelzen Nr	Gatunek/Stan dostawy Material/State of delivery Werkstoff/Lieferzustand
01	27	5	35x2000x6000	16440	433109	S235JRG2

Wytop Nr / Heat No Schmelzen Nr	Analiza wytopu [%] / Chemical composition [%] / Chemische Zusammensetzung [%]												
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Al	Mo	N2	Ti	V	Nb
433109	0.13	0.51	0.16	0.015	0.012	0.02	0.01	0.03	0.005	0.002	0.006	0.001	0.004	0.001

Poz Itm	Wytop Heat Schmelzen	Nr proby Test Piece Probe Nr	Polozen. proby Direct. Probenl.	Zginan Bandt. Fall--vers.	Gr.plast. Yield Pnt Streckgr. [MPa]	Wytrzymalosc na rozciagan. Tensile Stren Zugfestigkeit [MPa]	Wydluzenie Elongation Dehnung A5 [%]	Pr.udar./Imp.test/Kerbschlagarbeit Pozycja Position Probenlage	1	2	3	Srednie Mean Mittel	w in bei [C]	Rodzaje udarnosci Impact resistance Kerbschlagarbeit
01	433109	6168	q	-	252	399	28.7		-	-	-	-	-	

Potwierdza sie ze dostawa zostala sprawdzona i odpowiada uzgodnieniom w zleceniu/
It is confirmed that delivery was checked and is in accordance with order/
Maß und Sichtprufung ohne Beanstandung

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 2910/08/04
z dnia 28.09.2004
do poz 1
Podpis Julia Pomin

RZECZOZNAWCA
Huty Pokój S.A.
Piotr Majok
Podpis

l = lingu/Longitudinal/Podluznie
q = quer/transverse/poprzecznie

"ISPAT POLSKA STAL"S.A.

Oddział w Dąbrowie Górniczej

TÜV CERT EN ISO 9001 Zertifikat 75 100 6318 TÜV Rheinland INTERCERT

ISPAT POLSKA STAL S.A.
POLSKA/POLAND/POLEN
41-308 DĄBROWA GÓRNICZA
AL. JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO 92
Centr. tel: (0048-32) 794 53 33 TKJ tel: (0048-32) 792 80 52
fax: (0048-32) 795 52 00 fax: (0048-32) 795 54 86

ŚWIADECTWO ODBIORU

PN-EN 10204/3.1.B

Nr 963/K/2005

FIRMA NASZA UZYSKAŁA CERTYFIKAT WYDANY PRZEZ TÜV RHEINLAND INTERCERT NA SYSTEM JAKOŚCI ZGODNY Z NORMĄ EN ISO 9001

Kupujący : Promet Sp. zo.o. UL. Waryńskiego 32-36 86-300 Grudziądz

Odbiorca :

Nr zamówienia :

Numer potwierdzenia zamówienia: 8710171/05
Nr dowodu dost. : P-17/00398/2
Nr wagonu : SK 77587
PKWiU : 27.10.70-25.00
KTWH : 2710702500-CZ0120-10038-3

SPECYFIKACJA ZAMÓWIENIA

NORMY

Nazwa wyrobu : CEOWNIK WALCOWANY
Wymiar : U100
Długość : 12100
Gatunek : S235JRG2

PN-EN 10163-3:1999
DIN 1026-1:2000
EN 10025+A1:1993

Ilość Paczki/Sztuki	Tonaż Kg	Wytop	Analiza chemiczna - % C	Mn	Si	P	S	Cu	Cr	Ni	Al	N2	Wyniki badań wytrzymałościowych Re [MPa]	Rm [MPa]	A5 [%]
1/ 36	4560	312360	0,12	0,43	0,17	0,017	0,019	0,05	0,03	0,01	0,008	0,006	278	413	33,5
1/ 36	4560														

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz 7
Podpis Dymarek

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 18.05.05 podpis

WYTWÓRCA JEST UPRAWNIONY PRZEZ UDT DO WYTWARZANIA MATERIAŁU nr Dec. uprawn. K-05-3/10-04
WYRÓB POSIADA ZNAK BUDOWLANY "B"
WYŻEJ WYMIENIONE WYROBY WYKONANE ZOSTAŁY ZGODNIE Z PRZYTOCZONYMI NORMAMI ORAZ NA WARUNKACH OKREŚLONYCH W POTWIERDZENIU ZAMÓWIENIA

DĄBROWA GÓRNICZA 2.2.2005

ZESPÓŁ DOKUMENTACJI KONTROLNEJ: SPOZ.: (06) SPR.: (02)

SPECJALISTA DOKUM. KONTROLNEJ Jan DOBST

„ISPAT POLSKA STAL" S.A. Oddział w Dąbrowie Górniczej Zakładowy Inspektor Jakości

GŁÓWNY SPECJALISTA KONTROLI JAKOŚCI

23. 10. 2003

Huta Królewska
Sp. z o.o.
Ul. Metalowców 13
41-500 CHORZÓW

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1.B NR 5468
wg PN - EN 10204
INSPECTION CERTIFICATE

Zakład uzyskał certyfikat wydany przez Lloyd's Register Quality Assurance na system jakości zgodny z normą **ISO 9002**

Zamawiający: .....
Ordered by: ... .

Adres wysyłkowy: .....
Address:

Nr zamówienia: 1610403
Order No:

Nr potwierdzenia: 1620583
Manuf. Order No: spec. nr. 67

Profil: Kątownik równoramienny walc. 30×30×3 mm wg. PN-EN 10056-1:2000
Section: PN-91/H-93010

Gatunek: 51 3 5 Y - wg. PN-88/H-84020
Material:

Długość: 10000-12000 mm
Length:

WYNIKI BADANIA PRÓB - Results of tests

Nr wytopu Heat No	R_e MPa	R_m MPa	A_5 %	Z %	KV KCU2 J J/cm²	KV KCU2 T °C	Twardość Hardness HB	Zginanie Bending	Spęczanie Slug test	Sztuk Pieces	Waga* Weight kg *Uwaga: dokładną wagę podano w awizie wysyłkowym	Wiązki Bundle
313065	303 318	404 413	41,5 43,0	-	-	-	-	-	-	-	18530	4

ANALIZA CHEMICZNA - Chemical Analysis %

Nr wytopu Heat No	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Al	N_2		
313065	0,14	0,41	0,07	0,012	0,018	-	-	-	-	-		

Kontrola Jakości
Quality Control

KT 05/10
S. Szaming
pieczątka i podpis

KIEROWNIK
Działu Kontroli Jakości
mgr inż. Damian Bargiel
pieczątka i podpis

Uwagi
Remarks

Gwarantuje się nieprzekroczenia górnych zawartości Cr, Ni, Cu, Nz, As zgodnie z PN-88/H-84020

PRZEISKROWANO B

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Huta Królewska Sp. z o.o. z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że wyrób jest zgodny z Polskimi Normami i innymi dokumentami powołanymi w treści tego Świadectwa Odbioru.

Data
Date 03.10.2003 r.

ZA ZGODNOŚĆ
podpis

Drukarnia "Expres" - tel. 395-04-78, tel./fax 280-27-69

21 10 2004

huta ostrowiec

Świadectwo odbioru 3.1.B acc to EN 10204:91+A1:95

INSPECTION CERTIFICATE - ANAHMEPRUEFZEUGNIS No 112327 15.10.2004

Strona-Page-Seite 1/1

Zamawiający Ordered by - Besteller	THYSSENKRUPP ENERGOSTAL S.A. 87-100 TORUŃ GRUDZIĄDZKA 159
Odbiorca Customer - Kunde	THYSSENKRUPP ENERGOSTAL S.A. 87-100 TORUŃ GRUDZIĄDZKA 159

Nr i data zamówienia klienta Order No and date No Datum der Bestellung	Nr zlecenia Manuf.Order No Auftrag No	Nr awizo Advice No Versandanzeige No	Nr wagonu Car No Wagon No
	9410/704/704/029		PSLC395

Przedmiot i wykonanie Item and specification Gegenstand und Ausführung	Wymiar Dimension Abmessung	Marka Steel type Marke	Wytop Heat Abstich	Wiązki Bundles Bunde	mb C.mtr l.M.	kg
28/10 Kątownik równoramienny g/w 50x50x5		S235JRG2	43643	3	6000	7,155
28/10 Kątownik równoramienny g/w 50x50x5		S235JRG2	43634	1	6000	2,495
28/08 Kątownik równoramienny g/w 40x40x4		S235JRG2	44761	4	6000	9,670
28/09 Kątownik równoramienny g/w 40x40x5		S235JRG2	44776	2	6000	4,950
DIN EN 10056-1/98 EN 10025/94	DIN EN 10021/93	-0/+100MM		10		24,270

1.Skład chemiczny - Chemical composition - Chemische Zusammensetzung

Marka Steel type Marke	Wytop Heat Abstich	C	Mn	Si	P	S	Cu	Cr	Ni	Mo	N2	Ce	
S235JRG2	43643	0.10	0.65	0.19	0.016	0.029	0.22	0.05	0.09	0.01	0.009	0.2412	
S235JRG2	43634	0.11	0.73	0.17	0.026	0.039	0.32	0.12	0.09	0.02	0.009	0.2878	
S235JRG2	44761	0.10	0.60	0.20	0.014	0.035	0.22	0.06	0.09	0.02	0.010	0.2371	
S235JRG2	44776	0.10	0.60	0.19	0.013	0.034	0.26	0.06	0.08	0.02	0.009	0.2391	

2.Badania mechaniczne - Mechanical tests - Mechanische Untersuchungen

Nr wytopu lub próby Heat No or Test No Schmelze oder Probe No	Re MPa	Rm MPa	As %	Agt %	Inne badania Other tests Sonstige Prüfungen	Material oznaczono Material marked Das Material wurde bezeichnet
43643 KK50x50x5 S235JRG2	323 312 308	445 438 431	34.0 35.5 36.4		Zginanie Wynik - pozytywny	
43634 KK50x50x5 S235JRG2	306 322 302	431 441 426	34.7 35.3 36.2		Zginanie Wynik - pozytywny	
44761 KK40x40x4 S235JRG2	308 323 330	435 438 443	38.0 39.4 41.6		Zginanie Wynik - pozytywny	
44776 KK40x40x5 S235JRG2	300 310 308	424 432 433	38.9 39.1 37.1		Zginanie Wynik - pozytywny	

Certyfikat SIMPTEST Nr 78/03 ważny od 06.11.2003r do 09.10.2006r

[illegible]
ZGODNOŚĆ [illegible]
podpis [illegible]

Zaświadcza się, że dostarczone wyroby są zgodne z wymaganiami potwierdzenia zamówienia
We hereby certify that the material described above complies with the terms of the order contract
Es wird bestatigt, daß die Lieferung den Vereinbarungen bei der Bestellannahme entspricht

Wykonawca Manufacturer Hersteller — Mistrz Kontroli Wyrobów Jerzy Kępa

PHS Huty Stali

HUTA KATOWICE POLSKA

"POLSKIE HUTY STALI" S.A.
Oddział Huta Katowice

TÜV CERT EN ISO 9001 Certificate:75 100 6316 TÜV Rheinland INTERCERT

41-308 DĄBROWA GÓRNICZA
AL. JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO 92

Centr. tel.: (048-32) 794 53 33 TEL tel: (048-32) 792 80 52
fax: (048-32) 795 52 00 fax: (048-32) 795 54 66

ŚWIADECTWO ODBIORU
PN-EN 10204/3.1.B

Nr 9467/K/2004

FIRMA NASZA UZYSKAŁA CERTYFIKAT WYDANY PRZEZ TÜV RHEINLAND INTERCERT NA SYSTEM JAKOŚCI ZGODNY Z NORMĄ EN ISO 9001

Kupujący : PROMET Sp. z o.o.
Odbiorca : Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Numer zamówienia

Numer potwierdzenia zamówienia: 7820393/04
Nr dowodu dost. : P-16/04902/6
Nr wagonu : SK 88065
PKWiU : 27.10.70-30.00
KTWH : 2710703000-KA0350-10038-2

SPECYFIKACJA ZAMÓWIENIA : NORMY

Rodzaj wyrobu : KATOWNIK WALCOWANY
Wymiar : 80X80X8
Długość : 12000
Gatunek : S235JRG2

PN-EN 10163-3:1999
PN-EN 10056-1:2000
EN 10025+A1:1993

Ilość		Masa	Wytop	Analiza chemiczna - %									Wyniki badań wytrzymałościowych		
Szt/Sztuki		kg		C	Mn	Si	P	S	Co	Cr	Ni	Al	Nb	Re [MPa]	Rm [MPa]	A5 [%]
2/	65	7760	412096	0,10	0,48	0,08	0,026	0,011	0,03	0,03	0,01	0,035	0,03	374	474	33,5
2/	65	7760														

WYRÓB POSIADA ZNAK BEZPIECZEŃSTWA "B"
WYŻEJ WYMIENIONE WYROBY WYKONANE ZOSTAŁY ZGODNIE Z PRZYTOCZONYMI NORMAMI ORAZ NA WARUNKACH OKREŚLONYCH W POTWIERDZENIU ZAMÓWIENIA

DĄBROWA GÓRNICZA

DOKUMENTACJĘ PRZYJĄŁ: [105] [102]

SPECJALISTA DOKUM. KONTROLNEJ
Jan KOŚT

17.6.2004

"POLSKIE HUTY STALI"
Huta KATOWICE SA
Zakładowy Inspektor Jakości

GŁÓWNY SPECJALISTA KONTROLI JAKOŚCI
Grzegorz Ciebiecki

PODBREZOVA

Inspekčný certifikát
Inspection certificate
EN10204/3.1.B

Číslo / *Number* 30537/1/2004

Obj. - *External order No.* : ZWW/04/09/85

List č. - *Sheet No.* : 1 / 2

Číslo položky - *Article number* : 2

Číslo zákazky výrobcu - *Manufacturer's works order number* :
Bx 54067/1/2 344B189

Číslo dopravného prostriedku - *Wagon No.* :
TS 949 AD TS 824 YA

Odberateľ/Prijímateľ - *Customer/Consignee* :

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Číslo nákladného listu - *Loading Bill No.* : 399281

Číslo avízo - *Dispatch note* : 349938

Výrobok - *Product* :

Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - štandardné (konštrukčné) rúry
Seamless hot-rolled steel tubes - standard structural tubes

Vonkajší priemer - *Outside diameter* : 26.900 mm
Hrúbka steny - *Wall thickness* : 2.300 mm
Dĺžka - *Length* : 6000.000 mm -0 +300 mm
Počet kusov - *Number of pieces* : 340
Celková dĺžka - *Total length* : 2100.00 m
Celková hmotnosť - *Total mass* : 2954 kg

Materiál - *Material* :
St 37.0 DIN 1629/1984/

Technické predpisy - *Technical requirements/Demand* :
DIN 1629/84 , DIN 2448/81

Číslo tavby *Cast number*	Počet kusov *Number of pieces*	Dĺžka *Length* [m]	Hmotnosť *Mass* [kg]	Druh tavenia *Steelmaking process*
44704	340	2100	2954	E

Druh ocele - *Steel grade* : úplne ukludnená oceľ - *fully killed steel*

Chemické zloženie - *Chemical composition* :

Číslo tavby *Cast number*		C [%]	P [%]	S [%]	N [%]
	Predpis - *Requirements* :				
	min.				
	max.	0.17	0.025	0.040	0.0120
44704		0.09	0.012	0.016	0.0070

Skúška ťahom - *Tensile test* : 20 °C

C. Nr.	Číslo tavby *Cast number*	Medza kĺzu *Yield point - Proof stress* ReH/ MPa/	Pevnosť v ťahu *Tensile strength* Rm/ MPa/	Ťažnosť *Elongation* Lo= A5,65/ %
	Predpis - *Requirements* : min.	235	350	25.0
	max.	—	480	—
1	44704	354	455	38.4
2	44704	353	457	38.4
3	44704	355	457	38.7

Skúška rozširovaním prstenca vyhovela.
Ring drift test without objections.

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
podpis M
Podpis Dymalska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 18.05.05 podpis

Miesto / *Location* v Podbrezovej

Dátum / *Date* 09.12.2004

Vedúci kontrolného a zkušobného oddelenia / *Engineering inspection official* Ing. Valtr Miroslav

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ

PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Inspection certificate
EN10204/3.1.B

Číslo / *Number* 50537/1/2004

Nepriepustnosť rúr nedeštruktívnou metódou(100 %)vyhovela SEP 1925 a tým aj skúšobnému tlaku 5 MPa.
Test on tightness by nondestructive test (100 %) without objections SEP 1925 and there by the testing overpressure 5 MPa.

Systém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3, Príloha I Smernice 97/23 EC). Certifikát vydalo notifikované miesto 0044 RW TÜV Systems, GmbH a platnosťou do 02/2005. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.
The producer has a specific reviewed quality system for materials according to the Article 4.3, Annex I of the Directive PED 97/23 EC. The certificate with the validity till 02/2005 was issued by the Notified Body RW TÜV Systems GmbH, Code 0044. The mentioned products belong to the certificate validity range.

Všetky výrobky vykovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.
All products meet requirements of above mentioned standars and requirements specified in order.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).
Visual inspection and dimensional check without objections (100 %).

B

-7-

Miesto / *Location*: v Podbrezovej / k

Dátum / *Date*: 09.12.2004

Vedúci kontrolného a atestačného oddelenia / *Engineering inspection official*: Ing. Vojtas Miroslav

ŽELEZIARNE
kontrolné a atestačné oddelenie -1-

Č.ext.obj. - *External order No.* : ZW/04/12/37

Číslo položky - *Article number* : 1

Číslo zákazky výrobcu - *Manufacturer's works order number* :
Ka 56024/1/1 351B022

Číslo dopravného prostriedku - *Wagon No* :
BR 491 AJ BR 124 YA

Odberateľ/Prijímateľ - *Customer/Consignee* :

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Číslo ložného listu - *Loading Bill No.* : 399534

Výrobok - *Product* :

Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - štandardné (konštrukčné) rúry
Seamless hot-rolled steel tubes - standard structural tubes

Vonkajší priemer - *Outside diameter* : 33.700 mm
Hrúbka steny - *Wall thickness* : 2.600 mm
Dĺžka - *Length* : 6000.000 mm -0 +300 mm
Počet kusov - *Number of pieces* : 406
Celková dĺžka - *Total length* : 2548.00 m
Celková hmotnosť - *Total mass* : 5169 kg

Materiál - *Material* :

S235JRH EN 10210-1/1994/ , St 37.0 DIN 1629/1984/

Technické predpisy - *Technical requirements/Demand* :

EN 10210-1:1994 , DIN 1629/84 , EN 10210-2:1997

Číslo tavby *Cast number*	Počet kusov *Number of pieces*	Dĺžka *Length* [m]	Hmotnosť *Mass* [kg]	Druh tavenia *Steelmaking process*
50026	381	2392	4851	E
50027	25	156	318	E

PROMET Sp. z o.o.

Druh ocele - *Steel grade* : úplne ukludnená oceľ - *fully killed steel*

Atest wydano:
do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz 3
Podpis Dumalski

Chemické zloženie - *Chemical composition* :

Číslo tavby *Cast number*		C [%]	Mn [%]	P [%]	S [%]	N [%]
	Predpis - *Requirements* :					
	min.					
	max.	0.17	1.40	0.025	0.040	0.0120
50026		0.09	0.44	0.009	0.013	0.0090
50027		0.09	0.45	0.006	0.011	0.0090

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 8.05.05 podpis

Ťahom - *Tensile test* : 20 °C

C. Nr.	Číslo tavby *Cast number*	Medza kĺzu *Yield point - Proof stress*	Pevnosť v ťahu *Tensile strength*	Ťažnosť *Elongation*
		ReH/ MPa/	Rm/ MPa/	Lo= A5,65/ %/
	Predpis - *Requirements* : min.	235	360	26.0
	max.	—	480	—
1	50026	375	476	37.3
2	50026	374	474	37.2
3	50026	375	475	37.4

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a atestačné oddelenie -2-

Miesto *Location* v Podbrezovej ve

Dátum *Date* 11.01.2005

Vedúci kontrolného a atestačného oddelenia *Engineering inspection official* Ing. Vojtas Miroslav

Skúška ťahom - *Tensile test* : 20 °C

Č. Nr.	Číslo tavby *Cast number*	Medza kĺzu *Yield point - Proof stress*	Pevnosť v ťahu *Tensile strength*	Ťažnosť *Elongation*
		ReH/ MPa/	Rm/ MPa/	Lo= A5,65/ %/
	Predpis - *Requirements* : min.	235	360	25.0
	max.	—	480	---
4	50026	375	474	37.6
5	50027	376	471	36.1

Skúška rozširovaním prstenca vyhovela.
Ring drift test without objections.

Nepriepustnosť nedeštruktívnou metódou(100 %)vyhovela SEP 1925 a tým aj skúšobnému tlaku 5 MPa .
Test on tightness by nondestructive test (100 %) without objections SEP 1925 and there by the testing overpressure 5 MPa .

Systém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3, Príloha I Smernice 97/23 EC). Certifikát vydalo notifikované miesto 0044 RW TÜV Systems, GmbH s platnosťou do 02/2005. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.
The producer has a specific reviewed quality system for materials according to the Article 4.3, Annex I of the Directive PED 97/23 EC. The certificate with the validity till 02/2005 was issued by the Notified Body RW TÜV Systems GmbH, Code 0044. The mentioned products belong to the certificate validity range.

Všetky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.
All products meet requirements of above mentioned standars and requirements specified in order.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).
Visual inspection and dimensional check without objections (100 %).

-7-

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-

Miesto *Location* v Podbrezovej ve

Dátum *Date* 11.01.2005

Vedúci kontrolného a skúšobného oddelenia *Engineering inspection official* Ing. Vojtas Miroslav

ŽELEZIARNE® PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Inspection certificate
EN10204/3.1.B

Číslo *Number* **51046/1/2004**

Ext.obj. - *External order No.* : **ZWW/04/10/105**

List č. - *Sheet No.* : **1 / 2**

Číslo položky - *Article number* : **10**

Číslo zákazky výrobcu - *Manufacturer's works order number* :
Ka 55065/1/3 344B388

Číslo dopravného prostriedku - *Wagon No.* :
LM 224 AX LM 251 YC

Odberateľ/Prijímateľ - *Customer/Consignee* :

PROMET Sp. z o.o.
Ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz

Číslo ložného listu - *Loading Bill No.* : **399344**

Číslo avíza - *Dispatch note* : **349987**

Výrobok - *Product* :

Rúry oceľové bezošvé, valcované za tepla - štandardné (konštrukčné) rúry
Seamless hot-rolled steel tubes - standard structural tubes

Vonkajší priemer - *Outside diameter* : **60.300 mm**
Hrúbka steny - *Wall thickness* : **2.900 mm**
Dĺžka - *Length* : **6000.000 mm -0 +300 mm**
Počet kusov - *Number of pieces* : **152**
Celková dĺžka - *Total length* : **927.00 m**
Celková hmotnosť - *Total mass* : **3873 kg**

Materiál - *Material* :

S235JRH EN 10210-1/1994/, St 37.0 DIN 1629/1984/

Technické predpisy - *Technical requirements/Demand* :

EN 10210-1:1994, DIN 1629/84, EN 10210-2:1997

Číslo tavby *Cast number*	Počet kusov *Number of pieces*	Dĺžka *Length* [m]	Hmotnosť *Mass* [kg]	Druh tavenia *Steelmaking process*
45879	55	344	1432	E
45880	97	583	2441	E

Druh ocele - *Steel grade* : **úplne ukludnená oceľ** - ***fully killed steel***

Chemické zloženie - *Chemical composition* :

Číslo tavby *Cast number*		C [%]	Mn [%]	P [%]	S [%]	N [%]
	Predpis - *Requirements* :					
	min.					
	max.	0.17	1.40	0.025	0.040	0.0120
45879		0.09	0.47	0.013	0.014	0.0070
45880		0.09	0.43	0.010	0.009	0.0070

Skúška ťahom - *Tensile test* : **20 °C**

Číslo tavby *Cast number*		Medza kĺzu *Yield point - Proof stress* ReH/ MPa/	Pevnosť v ťahu *Tensile strength* Rm/ MPa/	Ťažnosť *Elongation* Lo= A5,65/ %/
Predpis - *Requirements* :	min.	235	360	26.0
	max.	---	480	---
45879		379	434	37.4
45880		384	447	36.0

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz 10
Podpis Dmynalska

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 13.05.05 podpis

Miesto *Place* **v Podbrezovej**

Dátum *Date* **14.12.2004**

Vedúci kontrolného a atestačného oddelenia *Engineering inspection official* Ing. Vojtas Miroslav

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a atestačné oddelenie -2-

Walcownia Rur Andrzej Sp. z o.o.

47-120 ZAWADZKIE, ul Ks. Wajdy 1

Tel (0048-77) 4 616 511
Fax (0048-77) 4 616 327

Świadectwo Odbioru PN-EN 10204 3.1.B +A1

Nr 711/W/05

Zamawiający: CENTROSTAL GORNOSLASKI P.P. OBROTU WYROBAMI HUTNICZYMI
Ordered by 40-610 KATOWICE STALOWA 1

Kontrakt
Order no 009/HBR/20

Wytwórca/Dostawca Walcownia Rur Andrzej Sp. z o.o. - Zawadzkie
Manufacture/supplier

10000263/05
Nr potwierdzenia
Work's Ref No

Pozycja. Item: Rury stalowe bez szwu — Seamless steel pipes
Długość Lenght: >4m

Warunki techniczne: Test requirements: EN 10216-1,/PN-80/H-74219,D1,A2,PED97/23/EG.

Materiał: Material designation: P235TR1./R35
odpowiada: according to: /PN-EN 10216-1/PN-89/H-84023

Proces produkcji i obróbka cieplna: Manuf process and heat treatment: hot rolled
N

Znaki trwałe na materiale lub na przywieszce:
Identification marks on item tested or on the tag

Symbol producenta "A" Manufacturers symbole	X	Cechowanie barwne w załączniku 2 Color marking - Annex 2	
Oznaczenie materiału Material designation	X	Nr próbki. Test piece No	
Proces wytopu Melting process	:	Los Nr. Parts No	X
Numer wytopu Heat No	X	Stempel kontrolera Inspector's stamp	NJ 19

PROMET Sp. z o.o.

Ilość dostarczona:
Quantity delivered

do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz 6
Podpis Dymek

Los	Sztuk Pieces	Wyrób Description	Nr wytopu Heat No	Nr zgłosz. Works Id No
3198	70	Rura Pipe 88.9 X 3.6	415047	1036/W/1/05

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 10.05.05 podpis

Kontrola wizualna i wymiarowa: Inspection/checking of dimensions: bez zastrzeżeń — no objections

Metry-Ciężar: Total weight: m/kg

Wymagania zostały spełnione jak podano w dodatku.
The requirements were complited with as stated in the appendix (test results)

...441.00../..3340.....

Certified acc. to Pressure Equipment Directive (97/23/EG)
by TV CERT - Certification body for pressure equipment
of the TV NORD GRUPPE; notified body, reg.-no. 0045

Wagon Nr
Car No

Wyrób uzyskał certyfikat
Na "Znak Bezpieczeństwa"

Miejsce i data:
Place and date

Zawadzkie 2005.02.04

Specjalista Koordynator
Inspektor

Joachim Smieszkol

Załączniki
Enclosures 1

Inspektor
Inspector

Załącznik: 1.
Appendix No

Walcownia Rur Andrzej Sp. z o.o.

do Świadectwa Nr 711/W/05
to Certificate No

Wyniki prób rozciągania i udarności
Results of tensile and impact tests

PN-EN 10002-1 + AC1 : X
PN-EN 10002-5 : .....

Próby

Nr próby Test piece No	Kierunek Direction l, q	Temperatura próby Tests temperature	Re N/mm²	Rm N/mm²	A_t %	Kierunek Direction l, q	A_v Udarność Impact Test J °C	Próba Twardości Hardness Test
Wartości wymagane Required values			min 235	360 500	min 25		min	
408/1 2			340 360	475 485	34.0 33.0			

Skład chemiczny - Chemical composition

Nr wytopu Heat No	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo
415047	0.16	0.53	0.19	0.012	0.011	0.03	0.02	0.005
Analiza kontrolna								
Nr wytopu Heat No	Cu	Ti	Al	N	Nb	B	V	
415047	0.05		0.034	0.006				
Analiza kontrolna								

Badania:
Tests

Próba iskrowa w 100% Spark test in 100%		- wynik pozytywny - positive result	X
Próba staloskopowa w 100% Steelscope test in 100%		- wynik pozytywny - positive result	:
Próba głębokiego trawienia Deep etch test		- wynik pozytywny - positive result	
Próba szczelności bar (MPa) Hydraulic test bar (MPa)	rury są drożne Tubes are patent	- wynik pozytywny - positive result	X 70BAR
Badania wiroprądowe zamiast próby szczelności wg PN-EN 10246-1 pkt 5.2 Eddy-current inspection instead of hydraulic test wg PN-EN 10246-1 pkt 5.2		- pozytywne - positive	
Badania wiroprądowe na wykrywanie wad wg BN-86/0601-16 pkt 4.01 C Eddy-current inspection (testing)		- pozytywne - positive	
Badania ultradźwiękowe wg PN-EN 10246-7 U2C. Ultrasonic testing		- pozytywne - positive	

Wyrób uzyskał certyfikat
Na "Znak Bezpieczeństwa"

Specjalista Koordynator
Inspektor

Inspektor
Inspector

Joachim Śmieszkol

09. 11. 2004

ISPAT NOVÁ HUŤ A.S. ISPAT NOVÁ HUŤ a.s., Ostrava, Kunčice, Vratimovská č.p. 689, PSČ 707 02, Czech Republic

INSPECTION CERTIFICATE"3.1.B" (EN 10204)

No.: 57701/04

2	Customer's Order (P.O.) No./Item No.: **ZWO5000384**	3	Work's Order No.: **41959/0/04**
4	Supplier's Order No.: **NH 15610234**	5	Advice - Note No.: **913699**
6	Quantity delivered: pcs / bdls: **88**; mtrs / feet: **1032.000**; kgs / lbs: **10423**	9	Customer : **THYSSENKRUPP ENERGOSTAL S.A. GRUDZIADZKA 159 871 00 TORUN POLAND**
7	Size: **114.3X3.6MM**		
8	Material - Grade: **ST37.0**		

10 Product, conditions and terms of delivery:
Seamless steel tubes,
DIN 2448-81, DIN 1629-84,
Hot finished as rolled.

11 Marking: Manufacturer's mark, mill inspector's stamp
NH (2) B

12 Heat chemical analysis (%) — 35 Steel made by basic oxygen process, fully killed, strand casted

13 Heat No.:	C	P	S	N	Si
35278K	0.10	0.011	0.012	0.0036	0.213

14 ☐ continues on appendix

15 The content of ____ by all heats complies with requirements of

16 Test results: / 13 Heat No. / 17 Requirements :	18 Specimen No.	MPa 19 Yield point	MPa 20 Tensile Strength	% 5d 21 Elongation	J °C 22 Impact test Ø	min	23 Hard. value
		min. 235	**350- 480**	**min. 25**			
35278K		327	433	38.7			

14 ☐ continues on appendix

24	Surface inspection and dimensions measuring without complaints	X	30	Hydraulic test - min. test pressure	
25	Flattening test - satisfactory		31	The pipes tested on tightness by NDT FLUX-LEAKAGE in acc. to **SEP 1925-01-80**	X
26	Expanding test - satisfactory				
27	Bending test - satisfactory				
28	Ring expanding test (DIN EN 10236) - satisfactory	X	32	Nondestructive Elektromagnetic Testing	
29	Ring tensile test (DIN 50138) - satisfactory				

33 ALL PIPES CONFORM TO THE ABOVE MENTIONED STANDARDS AND ORDERING REQUIREMENTS AND AGREEMENTS.

Date / Prepar.: **3. 11. 2004/Ja**

4.1.27 DIN 1629 (1984-05)

Dipl. Ing. Pekař
34 Work's Inspector

TEL.: ++420-59-733-3644
FAX: ++420-59-733-2062

MILL'S TEST CERTIFICATE ЭКСПОРТ EXPORT 28. 11. 2004

Производитель
ufacture

NIZNEDNEPROVSKY TUBE -ROLLING PLANT
21 STOLETOV STR, DNEPROPETROVSK
UKRAINE 49081

Грузополучатель, адрес, страна
Consignee, address, country
THYSSEN KRUPP ENERGOSTAL S. A.
UL. GRUDZIADZKA, 159
87-100 TORUN, POLAND

Железнодорожная накладная №
Railway bill No

Дата отгрузки 16.11.03.
Date of loading

Вагон № 5585 4360 7 тара 21,80
Carriage No

Сертификат качества № 4/2296
Quality certificate No
MILL'S TEST CERTIFICATE
ACC. TO EN 10204 3. 1B

Контракт № 631030253
Contract No

Дополнение к контракту №
Addendum to contract No

Заказ № 631145/301
Order No

NTRP
EN 10220/
1629
ST 37. 0

B

Лист 1 Sheet	Листов 1 Sheets

Наименование и код товара Description and code of goods	НТД Standard	Вид термообработки Heat treatment
« Труби сталеві безшовні гарячедеформовані »	EN 10220/1629 acc. to technical requirements of AD-W4	Without heat treatment

Marking : B ST 37. 0, S, stamp QD, heat No, pipe No

№ п.п p. No	Номер плавки Number of heat	Номер партии Number of lot	Марка стали Grade steel	Размеры, мм Dimensions, mm			Метраж, м Metreage, m	К-во труб, шт Q-ty of pipes, pcs.	Вес, т Weight, t	
				Диаметр O.D. or I.D.	Тол. ст. W. T.	Длина Lenght			Брутто Gross	Нетто Net
			ST 37. 0						Theoretical calculation of the weight	
1.	52685		"	244.5	10.0	12.0-12.1m	169.13	14	9.806	9.776
2.	42694		"	273.0	7.1	12.0-12.1m	72.16	6	3.373	3.363
3.	41694		"	273.0	8.0	12.0-12.1m	24.16	2	1.273	1.263
4.	52692		"	244.5	17.5	12.0-12.1m	108.79	9	10.701	10.661
5.	51692		"	219.1	8.8	12.0-12.1m	144.89	12		
	52692		"	"	"	"	72.46	6		
							217.35	18	9.941	9.911
						Total:	591.59	49	35.094	34.974

Показатели качества товара Quality characteristics of goods

№ п.п p. No	Номер плавки Number of heat	Химический состав % Chemical composition %									
		C x 100	Si x 100	Mn x 100	S x 1000	P x 1000	Cr x 100	Ni x 100	Cu x100	Al x1000	N x 1000
1.	52685 P	11	26	46	21	11	6	5	6	47	0
2.	42694 P	13	24	48	22	12	6	5	5	57	0
3.	41694 P	15	23	47	23	11	6	5	5	45	0
4.	52692 P	11	26	50	16	12	9	5	5	36	0
5.	51692 P	13	26	51	19	13	9	5	5	58	0
6.	52692 P	13	26	51	19	13	9	5	5	36	0

Thyssenkrupp Energostal S.A.
ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
podpis .....

Продолжение на обороте The continuation on the back

Показатели качества товара Quality characteristics of goods

№ п.п	Номер плавки Number of heat	Химический состав % Chemical composition %									
		C x 100	Si x 100	Mn x 100	S x 1000	P x 1000	Cr x 100	Ni x 100	Cu x 100	Al x 1000	N x 1000

№ п.п р. No	Номер плавки Number of heat	Номер партии Number of lot	Механические свойства Mechanical properties						Сплющивание Flattening
			Предел прочн. Tensile strength, N/mm^2 (kgf/mm^2)	Предел текучести Yield strength, N/mm^2 (kgf/mm^2)	Удлинение, % Elongation on %	Сужение, % Reduction of area, %	Работа разрушения Дж Impact energy J	Тверд. по Бринеллю, HB Brinell hardness, BHN	
1.	52685		387.3	269.6	34.43				
2.	42694		416.7	310.6	28.64				
3.	41694		410.3	265.3	35.47				
4.	52692		417.8	295.4	33.59				
5.	51692		421.4	314.6	33.40				
6.	52692		424.0	318.6	31.37				

№ п.п р. No	Номер плавки Number of heat	Марка стали Grade steel	Размеры, мм Dimensions, mm			Номера труб (пакетов) Number of pipes (packages)
			Диаметр O.D. or I.D.	Тол. ст. W. T.	Длина Length	
1.	52685	ST 37. 0	244.5	10.0	12.0-12.1m	N1- 282 283 284 285 286 N2- 287 288 289 290 291 N3- 292 293 294 295 14 pipes. 3 packages.
2.	42694	"	273.0	7.1	12.0-12.1m	N1- 1734 1735 1736 1737 1738 1739 6 pipes. 1 package.
3.	41694	"	273.0	8.0	12.0-12.1m	N1- 141 142 2 pipes. 1 package.
4.	52692	"	244.5	17.5	12.0-12.1m	N1- 105 106 107 N2- 108 109 110 N3- 111 112 N4- 113 9 pipes. 4 packages.
5.	51692	"	219.1	8.8	12.0-12.1m	N1- 403 404 408 409 410 411 N3- 415 416 417 418 419 420
6.	52692	"	"	"	"	N2- 405 406 407 412 413 414 18 pipes. 3 packages.
						Total: 49 pipes. 12 packages.

Überprüft nach AD-W O/TRD 100 durch TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg
mit Verzicht auf Gegenzeichnung gemäß Schreiben GD-DrF vom 19. 04. 1999

Hyssenac Sp Energostal S.A.
ZA ZGODN OŚĆ Z ORYGINAŁEM
podpis .....

Примечание:

Note:
1. Hydrotesting test pressure 50 Bar is without remarks.
2. Ring tensile test - without remarks
3. We hereby certify that above material has been manufactured, sampled tested and inspected in accordance with DIN 1629 and has been found to meet requirements and terms of contract.
4. Weight of 1 meter is – 57.8 kg. – 244.5x10.0
   46.6 kg. – 273.0x7.1
   52.3 kg. – 273.0x8.0
   98.0 kg. – 244.5x17.5
   45.6 kg. – 219.1x8.8

Подпись
Signature
10.11.2003.

ŽELEZIARNE®
PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* 1708/1/2005

List č. - *Blatt Nr.* : 1 / 2

- *Externauftragsnummer* : ZWW/04/10/79

žky - *Positionsnummer* : 4

azky výrobcu - *Werksauftragsnummer* :
155/1/1 5444499

ravného prostriedku - *Waggon Nr.* :
970 RNIP 601

Odberateľ/Prijímateľ - *Besteller/Empfänger* :

PPUH TAWOL Sp. J.
ul. Radkowska 37
26-060 CHECINY
POLAND

ného listu - *Brief Nr.* : 554822
a - *Lieferanzeige* : 552042
- *Erzeugnis* :
é navarovacie oblúky - kotlové oblúky
weiss Stahlrohrbogen - Kesselbogen
2605-1-90-3-S

kajší priemer - *Aussendurchmesser* : 88.900 mm
bk. y - *Wanddicke* : 3.200 mm
- *Stückzahl* : 400
kova hmotnosť - *Gesamtmasse* : 537 kg

Značka výrobcu - *Herstellerzeichen* :

Pečiatka závodného znalca - *Stempel des Werks Sachverstandingen* :

ie - *Kennzeichnung* :
45.8 S DIN 88.9 X 3.9 44755
- *Material* :
8 DIN 17 175/1979/
- *Klasse* : I
é predpisy - *Prüfgrundlagen/ Anforderungen* :
2609/91 , DIN 2605-1/91

islo tavby *imelze Nr.*	Počet kusov *Stückzahl*	Druh tavenia *Erschmelzung*
44755	400	E

le - *Stahlsort* : úplne ukľudnená oceľ - *voll beruhigter Stahl*

é zloženie - *Chemische Zusammensetzung* :

		C [%]	Mn [%]	Si [%]	P [%]	S [%]
	Predpis - *Vorschrift* :					
	min.		0.40	0.10		
	max.	0.25	1.20	0.35	0.040	0.040
55		0.15	0.46	0.24	0.009	0.010

ť - *Härte* :

Číslo tavby *Schmelze Nr.*	Predpis *Vorschrift* min.-max.	Tvrdosť *Härte*
44755	HBS 122.0 - 156.0	138.2 - 142.1

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. "TAWOL"
Dariusław Piegza

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a otestovné oddelenie -2-

Závodný znalec Giertl Ján
Der Werks Sachverstandige

v Podbrezovej
k

Dátum 17.01.2005
Datum

ŽELEZIARNE® PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* 1708/1/2005

Výrobca kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3, Príloha I Smernice 97/23 EC). Certifikát vydalo notifikované miesto TÜV RW TÜV Systems, GmbH s platnosťou do 02/2005. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.
Der Hersteller hat ein spezifisch beurteiltes Qualitätssystem für die Werkstoffe nach dem Artikel 4.3, Anhang I der Direktive DGRL 97/23 EC. Das Zertifikat, gültig bis 02/2005, wurde von der Benannten Stelle RW TÜV Systems GmbH, Kennummer 0044 erstellt. Die aufgeführten Produkte sind im Geltungsbereich des Zertifikates eingeschlossen.

Všetky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.
Alle Produkte entsprechen den o.a. Normen und Forderungen in der Bestellung.

Vizuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).
Besichtigung und Ausmesung ohne Beanstandung (100%).

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-

Miesto *Ort* v Podbrezovej

Dátum *Datum* 17.01.2005

Závodný znalec *Der Werks Sachverstandige* Gierti Ján

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. "TAWOL"
Daroslaw Plegza

ŽELEZIARNE® PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* **6271/1/2005**

List č. - *Blatt Nr.* : **1 / 2**

č.obj. - *Externauftragsnummer* : **ZWW/04/12/102**

č. položky - *Positionsnummer* : **3**

č. zákazky výrobcu - *Werksauftragsnummer* :
č. 56348/1/2 5514152

č. dopravného prostriedku - *Waggon Nr.* :
NIH 970 RNIP 601

Odberateľ/Prijímateľ - *Besteller/Empfänger* :

PPUH TAWOL Sp. J.
ul. Radkowska 37
26-060 CHECINY
POLAND

č. ložného listu - *Brief Nr.* : **554944**

č. avíza - *Lieferanzeige* : **552124**

Výrobok - *Erzeugnis* :

Rúrové navarovacie oblúky - kotlové oblúky
Rohrschweiss Stahlrohrbogen - Kesselbogen

DIN 2605-1-90-3-S

Vonkajší priemer - *Aussendurchmesser* : **33.700 mm**

Hrúbka steny - *Wanddicke* : **2.600 mm**

Počet kusov - *Stückzahl* : **1000**

Celková hmotnosť - *Gesamtmasse* : **127 kg**

Značka výrobcu - *Herstellerzeichen* :

Pečiatka závodného znalca - *Stempel des Werks Sachverständigen* :

Označenie - *Kennzeichnung* :

S 45165

Materiál - *Material* :

St 45.8 DIN 17 175/1979/

Trieda - *Klasse* : **1**

Technické predpisy - *Prüfgrundlagen Anforderungen* :

DIN 2609/91 , DIN 2605-1/91

Číslo tavby *Schmelze Nr.*	Počet kusov *Stückzahl*	Druh tavenia *Erschmelzung*
45165	1000	E

Druh ocele - *Stahlsort* : **úplne ukludnená oceľ - *voll beruhigter Stahl***

Chemické zloženie - *Chemische Zusammensetzung* :

Číslo tavby *Schmelze Nr.*		C [%]	Mn [%]	Si [%]	P [%]	S [%]
	Predpis - *Vorschrift* :					
	min.		0.40	0.10		
	max.	0.25	1.20	0.35	0.040	0.040
45165		0.14	0.53	0.22	0.011	0.010

Tvrdosť - *Härte* :

C. Nr.	Číslo tavby *Schmelze Nr.*	Predpis *Vorschrift* min.-max.	Tvrdosť *Härte*
1	45165	HBS 122.0 - 156.0	131.7 - 134.6

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. TAWOL

Dariusz Pięta

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-

Miesto *Ort* v Podbrezovej

Dátum *Datum* 18.02.2005

Závodný znalec **Giertl Ján**
Der Werks Sachverständige

...NE®
...EZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* **6271/1/2005**

...m kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3, Príloha I Smernice 97/23 EC). Certifikát vydalo notifikované miesto ...RW TÜV Systems, GmbH s platnosťou do 02/2005. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.
Hersteller hat ein spezifisch beurteiltes Qualitätssystem für die Werkstoffe nach dem Artikel 4.3, Anhang I der Direktive DGRL 97/23 EC. Das Zertifikat, gültig ...2005, wurde von der Benannten Stelle RW TÜV Systems GmbH, Kennummer 0044 erstellt. Die aufgeführten Produkte sind im Geltungsbereich des Zertifikates ...hlossen.

...tky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.
... Produkte entsprechen den o.a. Normen und Forderungen in der Bestellung.

...uálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).
...htigung und Ausmesung ohne Beanstandung (100%).

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-

...o v Podbrezovej
p

Dátum 18.02.2005
Datum

Závodný znalec **Giertl Ján**
Der Werks Sachverstandige

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. ...
Czesław Pięgza

ŽELEZIARNE®
PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* 7532/1/2005

List č. - *Blatt Nr.* : 1 / 2

t.obj. - *Externauftragsnummer* : ZWW/04/12/102

o položky - *Positionsnummer* : 2

o zákazky výrobcu - *Werksauftragsnummer* :
h 56348/1/2 5514151

o dopravného prostriedku - *Waggon Nr.* :
R 285 AL BR 145 YB

Odberateľ/Prijímateľ - *Besteller/Empfänger* :

PPUH TAWOL Sp. J.
ul. Radkowska 37
26-060 CHECINY
POLAND

o ložného listu - *Brief Nr.* : 554972

o avíza - *Lieferanzeige* : 552145

obok - *Erzeugnis* :

irové navarovacie oblúky - kotlové oblúky
fshweiss Stahlrohrbogen - Kesselbogen
)IN 2605-1-90-3-S

Vonkajší priemer - *Aussendurchmesser* : 26.900 mm
Hrúbka steny - *Wanddicke* : 2.300 mm
Počet kusov - *Stückzahl* : 1000
á hmotnosť - *Gesamtmasse* : 71 kg

Značka výrobcu - *Herstellerzeichen* :

Pečiatka závodného znalca - *Stempel des Werks Sachverstandingen* :

ačenie - *Kennzeichnung* :
S X , X = 43787

eriál - *Material* :
t 45.8 DIN 17 175/1979/

ieda - *Klasse* : 1

hnické predpisy - *Prüfgrundlagen/ Anforderungen* :
)IN 2609/91 , DIN 2605-1/91

Číslo tavby *Schmelze Nr.*	Počet kusov *Stückzahl*	Druh tavenia *Erschmelzung*
43787	1000	E

h ocele - *Stahlsort* : **úplne ukľudnená oceľ' - *voll beruhigter Stahl***

mické zloženie - *Chemische Zusammensetzung* :

íslo tavby *Schmelze Nr.*		C [%]	Mn [%]	Si [%]	P [%]	S [%]
	Predpis - *Vorschrift* :					
	min.		0.40	0.10		
	max.	0.25	1.20	0.35	0.040	0.040
43787		0.15	0.46	0.22	0.006	0.014

rdosť - *Härte* :

r.	Číslo tavby *Schmelze Nr.*	Predpis *Vorschrift* min.-max.	Tvrdosť *Härte*
	43787	HBS 122.0 - 156.0	131.0 - 134.6

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. "TAWOL"
Dariusław Piegza

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-

iesto v Podbrezovej
rt k

Dátum 28.02.2005
Datum

Závodný znalec Giertl Ján
Der Werks Sachverstandige

ŽELEZIARNE®
PODBREZOVÁ

Inšpekčný certifikát
Abnahmeprüfzeugnis
EN10204/3.1.B

Číslo *Nummer* 7532/1/2005

ľém kvality výrobcu bol podrobený špecifickému hodnoteniu pre materiály (Článok 4.3, Príloha I Smernice 97/23 EC). Certifikát vydalo notifikované miesto -4 RW TÜV Systems, GmbH s platnosťou do 02/2008. Rozsah platnosti certifikátu zahŕňa predmetné výrobky.
Hersteller hat ein spezifisch beurteiltes Qualitätssystem für die Werkstoffe nach dem Artikel 4.3, Anhang I der Direktive DGRL 97/23 EC. Das Zertifikat, gultig 02/2008, wurde von der Benannten Stelle RW TÜV Systems GmbH, Kennummer 0044 erstellt. Die aufgeführten Produkte sind im Geltungsbereich des Zertifikates geschlossen.

etky výrobky vyhovujú vyššie uvedeným normám a požiadavkám v objednávke.
'e Produkte entsprechen den o.a. Normen und Forderungen in der Bestellung.

zuálna kontrola a rozmery vyhoveli (100 %).
sichtigung und Ausmesung ohne Beanstandung (100%).

ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ
akciová spoločnosť 976 81 Podbrezová
kontrolné a skúšobné oddelenie -2-
Závodný znalec Gracl Ján

esto **v Podbrezovej** Dátum 28.02.2005
: **k** *Datum*
Der Werks Sachverständige

Za zgodność z oryginałem

P.P.U.H. "ZAWÓL"
Dariusław Plęgza

IRC SPA

ACCORDI A SALDARE DI TESTA 020236
BUTT WELDING FITTINGS

CERTIFICATO DI COLLAUDO D'OFFICINA

Work's test certificate - Abnahmeprüfzeugnis B - Certificat d'essais d'usine (CCPU) - DIN 50049 3.1.B. - EN 10204 3.1.B. - ASME B16.9 - 2001

CERT. N° 2636

Reg. Imprese CR 18965
R.E.A. CR 152967

RIF. D.D.T. 2606 DEL 31/03/2005

Cliente - Customer: FPUH "TAMOL" SP.J.

Ordine del Cliente - Customer's order / Bestellung - Commande du Client: FAX DEL 25/01/05

Norma di collaudo - Test specification / Abnahmenorm - Specification: ASTM A 234/A 234M-03a

Selezione Item Teilung Poste	Prova Test Probe Essai	Dimensioni dei raccordi / Acciaio Dimensions of fittings / Steel Fittingsabmessungen / Stahl Dimensions des raccords / Acier	Quantità Quantity Menge Quantité N°	Trazione - Tension - Zugversuch - Traction UM mm²	Snervamento Yield Point Streckgrenze limit. apparent. d'elasticité	Rottura Tensile Strength Zugfestigkeit Rupture	Allungamento Elongation Dehnung Allongement	Durezza Hardness Härte Dureté Tipo Typo Typ Type	Durezza Hardness Härte Dureté Ottenuta Result. Ermitt. Obtenu	Resilienza - Impact test - Kerbschlagzähigkeit - Resilience Temp. °C	L T	Ottenuto Result Ermittelt Obtenu Joules
		LEGENDA / TRANSLATION : RC= CONCENTRIC REDUCER RE= ECCENTRIC REDUCER		TEE= TEE	CURVA= ELBOW	FONDELLO= CAP	CROCE= CROSS	TUBO= PIPE				
310		R.C. 5" x 3" STD WPB	10	MPA	331,0	498,0	35,0	HB	150			
320		R.C. 6" x 5" STD WPB	5	MPA	395,0	500,0	33,0	HB	152			
330		R.C. 16" x 14" STD WPB	5	MPA	426,0	564,0	36,4	HB	171			
340		TEE 5" STD WPB	10	N	342,0	503,0	31,2	HB	148			
350		TEE 1.1/2" x 1" STD WPB	50	KSI	46,1	65,6	58,0	HB	137			
360		TEE 1.1/2" x 1.1/4" STD WPB	50	KSI	41,8	65,9	60,0	HB	138			
370		TEE 2" x 1.1/2" STD WPB	30	MPA	375,0	510,0	33,0	HB	155			
380		TEE 3" x 1.1/2" STD WPB	20	MPA	330,0	476,0	36,0	HB	144			
390		TEE 3" x 2" STD WPB	20	KSI	52,5	72,8	58,0	HB	152			
400		TEE 4" x 3" STD WPB	20	KSI	46,5	69,7	37,8	HB	146			
410		TEE 6" x 4" STD WPB	10	MPA	285,0	480,0	34,0	HB	146			
420		R.E. 5" x 4" STD WPB	10	MPA	305,0	459,0	36,0	HB	138			

Analisi chimica di colata - Ladle analysis - Schmelzanalyse - Analyse pilmique de coulée - Check analysis

L - LONGITUDINAL
T - TRANSVERSE

Iz. n ing le	Colata Heat Schmelze Coulée N°	C %	Mn %	Si %	P %	S %	Ni %	Cr %	Mo %	Cu %	V %	Al %	CE %	Ti %	N %	Nb %
	4C5282	,200	,510	,220	,011	,006	,030	,020	,020	,060	,010	,005	,300			
	280395	,210	,550	,250	,013	,021	,030	,010	,010	,080	,010					
	936297	,190	,750	,270	,012	,007	,150	,190	,050	,250	,005		,390			
	504395	,150	,700	,260	,013	,003	,080	,070	,020	,230	,010			,002		,001
	4B-4B4496	,070	,290	,230	,012	,002	,030	,100	,010	,010	,005					
	ES-ES025	,210	,490	,210	,019	,010	,020	,020	,010	,010	,003					
	4483	,180	,550	,240	,015	,011	,040	,040	,020	,010	,001					
	2F4930	,180	,570	,240	,009	,002	,040	,030	,010	,080	,004			,010		,001
	4C8005	,110	,320	,280	,014	,004	,0	,050	,010	,020	,002					
	2175	,190	,520	,180	,020	,012	,0	,060	,010	,020						

Trattamento - Heat treatment

NORMALIZZAZIONE/NORMALIZING A/AT 900°C.-

Note - Remarks - Anmerkung - Notes

-CONTROLLO VISIVO/DIMENSIONALE CON ESITO POSITIVO
-VISUAL/DIMENSIONAL CHECK WITH SATISFACTORY RESULT
ORDERS: FAX 25.01.05 + FAX 11.03.05 +
FAX 14.03.05 + FAX 21.03.05 +
FAX 23.03.05 + FAX 30.03.05 +
FAX 31.03.05

Approvato Qua. - Approved Qva.
Geprüft durch Qua. - Approuvé par Qua.

Zgodność z zamówieniem

P.P.U.H. "TAMOL" Sp. J.
Dariusz Plęga

KUŹNIA JAWOR SA

ÜBERPRÜFT ALS HERSTELLER NACH AD-2000 MERKBLATT W0/TRD 100 ZERTIFIKAT NR 04 202 W 430 04 34012
ZAKŁAD ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO PRODUKCJI WG AD-2000 MERKBLATT W0/TRD 100 ZERTIFIKAT NR 04 202 W 430 04 34012
WYKONANIE ZGODNE Z PED/97/23/EC, UPRAWNIENIAMI DOZORU TECHNICZNEGO UDT NR M-28-4-02-01 Z DN 20.12.2001
EN ISO 9001:2000 DECRA IST CERTIFICATION SERVICES GmbH NR 40401250/1

CERTIFICAT DE RECEPTION / CERTIFICATE INSPECTION / ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
ŚWIADECTWO ODBIORU EN 10204 – 3.1 B / DIN 50049-3.1 B

51/TJ/05

KUŹNIA JAWOR SA UL. KUZIENNICZA 4 59-400 JAWOR	INFORMACJA 076-870 7 600 BIURO HANDLOWE KOLNIERZY 076-870 7 648 BIURO HANDLOWE FAX 076-870 7 651	ZNAK PRODUCENTA ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES	STEMPEL RZECZOZNAWCY STEMPEL DES ABNEHMERS

ZAMAWIAJĄCY: P.P.H.U. TAWOL
BESTELLER 26-060 CHĘCINY ul. RADKOWSKA 37

NR ZAMÓWIENIA
ORDER NO.

UWAGI:
REMARGES: WELDING NECK FLANGES, DIN 2633-35, material C 22.8 DIN 17243, AD-2000, W9 TRD 107 TRB100, Vd TÜV W 350/3.
FLANGES DIN 2565/66 Rsd37.2 DIN 17100 or C.22.8 DIN 17243 as above.
BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG: O.B. – WYMIARY WYROBU ZOSTAŁY SPRAWDZONE.
KOŁNIERZE WYKUTO ZE STALI ATESTOWANEJ

POZ POS	ERZEUGNIS WYRÓB	WYMIAR LUB RYS. OR DRAWING ZEICHNUNG	GAT. STALI STHALSORTE	WYTOP NR SCHMELZEN NO	SZTUK STÜCK
1	ODKUWKA KOŁNIERZA DIN 2633 PN 16	DN 200/219,1	C 22,8	135 332	20
2	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 40/48,3	C 22.8	135 332	1 000
3	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 50/60,3	C 22,8	135 332	800
4	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2566 PN16	DN 3" - 80	C 22.8	135 332	174

SKŁAD CHEMICZNY / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

	NR WYTOPU: SCHMELZEN NO:	C	Mn	Si	P	S	Cr	Al		
1	135 332	0.20	0,48	0,27	0,012	0,014	0,14	0,024		
2	135 332	0.20	0,48	0,27	0,012	0,014	0,14	0,024		
3	135 332	0,20	0,48	0.27	0.012	0,014	0,14	0,024		
4	135 332	0,20	0,48	0,27	0,012	0,014	0,14	0,024		

BADANIA MECHANICZNE / MECHANISCHE PRÜFUNGEN

	NR WYTOPU: SCHMELZEN NO.	Re N/mm²	Rm N/mm²	A Lo=5,65√So	KV ISO – V	TWARDOŚĆ /HARTE
		[Mpa]	[Mpa]	[%]	[J]	[HB]
1	135 332	308	464	34,0	115/120/108	133
2	135 332	308	464	34,0	115/120/108	133
3	135 332	308	464	34,0	115/120/108	133
4	135 332	308	464	34,0	115/120/108	133

KONTROLA JAKOŚCI
QALITÄTSKONTROLLE
W.H.

RZECZOZNAWCA ZAKŁADOWY.
WERKSACHVERSTÄNDIGE.
Wanda Herlender

Elektronicznie podpisany przez Wanda Herlender
Dn: CN = Wanda Herlender, C = PL, O = Kuźnia Jawor, OU = Biuro Systemu Jakości
Data: 2005.02.09 09:05:51 +01'00'

Zgodność z oryginałem
P.P.H.U. TAWOL
Dąbrowa Piecka

K18-02.00.07

KUŹNIA JAWOR SA

ÜBERPRÜFT ALS HERSTELLER NACH AD-MERKBLATT WO/TRD 100 UND VD TÜV-W350/3
ZAKŁAD ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO PRODUKCJI WG AD-MERKBLATT WO/TRD100 I TUV MERKBLATTER W350-/3
WYKONANIE ZGODNE Z: PED/97/23/EC, UPRAWNIENIAMI DOZORU TECHNICZNEGO UDT NR M-28-4/02-01 Z DN 20.12.2001 I
EN ISO 9001:2000 DEKRA-ITS CERTIFIVCATION SERVICES GmbH CERTIFICAT NR 40401250/I

CERTIFICAT DE RECEPTION / CERTIFICATE INSPECTION / ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
ŚWIADECTWO ODBIORU EN 10204 – 3.1 B / DIN 50049-3.1 B

778/TJ/04

KUŹNIA JAWOR SA UL. KUŹNIECZA 4 59-400 JAWOR	INFORMACJA 076-870 7 600 BIURO HANDLOWE KOLNIERZY 076-870 7 648 BIURO HANDLOWE FAX 076-870 7 651	ZNAK PRODUCENTA ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES	STEMPEL RZECZOZNAWCY STEMPEL DES ABNEHMERS

ZAMAWIAJĄCY: P.P.H.U. TAWOL
BESTELLER: 26-060 CHĘCINY
ul. RADKOWSKA 37

NR ZAMÓWIENIA:
ORDER NO:

UWAGI
REMARKES

WELDING NECK FLANGES. DIN 2631-35, material C.22.8 DIN 17243, AD-2000, WS TRD 107 TRD100, Vd TÜV W350/3
FLANGES DIN 2566KG PL37.2 DIN 17100 or C.22.8 DIN 17243 as above.
BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG: O.K. - WYMIARY WYROBU ZOSTAŁY SPRAWDZONE.
KOŁNIERZE WYKUTO ZE STALI ATESTOWANEJ

POZ POS	ERZEUGNIS WYROB	WYMIAR LUB RYS. OR DRAWING ZEICHNUNG	GAT. STALI STHALSORTE	WYTOP NR SCHMELZEN NO	SZTUK STÜCK
1	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2632 PN 10	DN 200/219,1	C 22,8	135 332	160
2	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 15/21,3	C 22,8	135 047	500
3	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 32/42,4	C 22,8	135 333	700
4	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 40/48,3	C 22,8	135 333	1 400
5	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 40/48,3	C 22,8	133 655	534
6	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 80/88,9	C 22,8	135 333	500
7	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/108	C 22,8	135 047	800
8	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/114,3	C 22,8	135 333	400
9	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/114,3	C 22,8	135 050	200
10	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/114,3	C 22,8	135 047	200
11	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 150/159	C 22,8	135 333	8
12	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 150/168,3	C 22,8	135 333	130
13	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 200/219,1	C 22,8	135 049	160
14	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 200/219,1	C 22,8	135 333	160
15	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 200/219,1	C 22,8	433 474	160
16	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 25/33,7	C 22,8	17 290	416
17	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 65/76,1	C 22,8	135 046	700
18	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 125/139,7	C 22,8	36 648	340
19	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2566 PN16	DN 2 1/2" - 65	C 22,8	433 474	270
20	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2566 PN16	DN 3" - 80	C 22,8	433 474	500
21	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2566 PN16	DN 3" - 80	RST 37-2	432 224	500
22	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2566 PN16	DN 3" - 80	C 22,8	433 474	500

SKŁAD CHEMICZNY / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

NR WYTOPU SCHMELZEN NO:		C	Mn	Si	P	S	Cr	Al	N	
1	135 332	0,20	0,48	0,27	0,012	0,014	0,14	0,024		
2	135 047	0,21	0,45	0,23	0,010	0,005	0,11	0,026		
3	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
4	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
5	133 655	0,21	0,48	0,20	0,011	0,006	0,11	0,027		
6	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		

Jarosław Riegza

TAWOL

Za zgodność z oryginałem

7	135 047	0,19	0,45	0,23	0,013	0,007	0,13	0,028		
8	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
9	135 050	0,21	0,46	0,22	0,010	0,006	0,11	0,026		
10	135 047	0,19	0,45	0,23	0,013	0,007	0,13	0,028		
11	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
12	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
13	135 049	0,21	0,45	0,23	0,010	0,005	0,11	0,026		
14	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024		
15	433 474	0,22	0,52	0,19	0,012	0,006	0,03	0,033		
16	17 290	0,21	0,59	0,26	0,015	0,009	0,05	0,025		
17	135 046	0,21	0,46	0,20	0,011	0,007	0,15	0,026		
18	36 648	0,19	0,67	0,21	0,012	0,009	0,05	0,027		
19	433 474	0,22	0,52	0,19	0,012	0,006	0,03	0,033		
20	433 474	0,22	0,52	0,19	0,012	0,006	0,03	0,033		
21	432 224	0,17	-	-	0,013	0,007	-	-	0,007	
22	433 474	0,22	0,52	0,19	0,012	0,006	0,03	0,033		

BADANIA MECHANICZNE / MECHANISCHE PRÜFUNGEN

NR WYTOPU: SCHMELZEN NO:		Re N/mm² [Mpa]	Rm N/mm² [Mpa]	A Lo=5.65√So [%]	KV ISO – V [J]	TWARDOŚĆ /HARTE [HB]
1	135 332	308	464	34,0	115/120/108	133
2	135 047	306	454	33,0	126/129/135	132
3	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
4	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
5	133 655	298	466	34,0	124/118/123	133
6	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
7	135 047	306	454	33,0	126/129/135	132
8	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
9	135 050	298	456	33,5	126/134/132	131
10	135 047	306	454	33,0	126/129/135	132
11	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
12	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
13	135 049	298	451	32,5	130/121/120	132
14	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
15	433 474	301	454	36,0	150/142/146	134
16	17 290	301	510	30,5	117/122/120	134
17	135 046	306	456	33,5	117/121/123	133
18	36 648	311	474	30,0	73/77/90	132
19	433 474	301	454	36,0	150/142/146	134
20	433 474	301	454	36,0	150/142/146	134
21	432 224	288	441	30,0	104/93/100	130
22	433 474	301	454	36,0	150/142/146	134

KONTROLA JAKOŚCI: QALITÄTSKONTROLLI. W.H.

RZECZOZNAWCA ZAKŁADOWY: WERKSACHVERSTÄNDIGE:

Wanda Herlender

Elektronicznie podpisał/Unterschrift Wanda Herlender
DN: CN = Wanda Herlender, C = PL, O = Kuźnia Jawor, O/J = Biuro Systemu Jakości
Data: 2004.11.10 09:39:

Dariusz Piegza

"KAWOL"

Zgodność z oryginałem

K18-02.00.07.

KUŹNIA JAWOR SA

PRÜFT NACH AD-2000 MERKBLATT W0/TRD 100 RICHTLINIE 97/23/EG, ANHANG I, KAP.4.3 ZERTIFIKAT NR 04 202 W 430 04 34012 - TÜV CETR
CERTIFICATE QS NO 04 202 2 430 04 34013 WITH DIRECTIVE 97/23/EC ANNEX I CHAMP 4.3 – TÜV - CERT
WYKONANIE ZGODNE Z UPRAWNIENIAMI DOZORU TECHNICZNEGO UDT NR M-28-4/02-01 Z DN 20.12.20011
EN ISO 9001:2000 DECRA IST CERTIFICATION SERVICES GmbH NR 404012507/1

CERTIFICAT DE RECEPTION / CERTIFICATE INSPECTION / ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
ŚWIADECTWO ODBIORU EN 10204 – 3.1 B / DIN 50049-3.1 B

239/TJ/05

KUŹNIA JAWOR SA
UL. KUZIENNICZA 4
59-400 JAWOR

INFORMACJA 076-870 7 600
BIURO HANDLOWE KOLNIERZY 076-870 7 648
BIURO HANDLOWE FAX 076-870 7 651

ZNAK PRODUCENTA / ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES

STEMPEL RZECZOZNAWCY / STEMPEL DES ABNEHMERS

ZAMAWIAJĄCY / BESTELLER: P.P.H.U. TAWOL
26-060 CHĘCINY ul. RADKOWSKA 37

NR ZAMÓWIENIA / ORDER NO:

UWAGI / REMARGES: WELDING NECK FLANGES, DIN 2631-35, material C.22.8 - DIN 17243, P245GH - EN10.222-2:1999-AC:2000
AD-2000, W9 TRD 107 TRB100, Vd TÜV W 3503. FLANGES DIN 2565/66 Rst37.2 DIN 17100 or C.22.8 DIN 17243 as above.
BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG: O.B. – WYMIARY WYROBU ZOSTAŁY SPRAWDZONE.
KOŁNIERZE WYKUTO ZE STALI ATESTOWANEJ

POZ / POS	ERZEUGNIS / WYRÓB	WYMIAR LUB RYS. / OR DRAWING ZEICHNUNG	GAT. STALI / STHALSORTE	WYTOP NR / SCHMELZEN NO	SZTUK / STÜCK
1	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 40/44,5	C 22,8/P245GH	135 333	200
2	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 80/88,9	C 22,8/P245GH	135 332	200
3	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 100/114,3	C 22,8/P245GH	135 333	150
4	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 150/159	C 22,8/P245GH	135 333	100
5	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 32/42,4	C 22,8/P245GH	136 449	500
6	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 40/48,3	C 22,8/P245GH	136 449	400
7	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 50/60,3	C 22,8/P245GH	136 449	350
8	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 65/76,1	C 22,8/P245GH	136 449	250
9	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 50/60,3	C 22,8/P245GH	136 449	1 200
10	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 65/76,1	C 22,8/P245GH	136 449	1 000
11	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 80/88,9	C 22,8/P245GH	136 449	800
12	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/108	C 22,8/P245GH	136 449	400
13	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 100/114,3	C 22,8/P245GH	136 449	400
14	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2633 PN16	DN 3" - 80	RST 37-2	135 663	744

SKŁAD CHEMICZNY / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

NR WYTOPU / SCHMELZEN NO.		C	Mn	Si	P	S	Cr	Al	N	
1-4	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024	-	
5-13	136 449	0,20	0,85	0,24	0,010	0,007	0,11	0,030	-	
14	135 663	0,14	-	-	0,011	0,009	-	-	0,000	

BADANIA MECHANICZNE / MECHANISCHE PRÜFUNGEN

NR WYTOPU / SCHMELZEN NO.		Re N/mm² [Mpa]	Rm N/mm² [Mpa]	A Lo=5,65√So [%]	KV ISO - V [J]	TWARDOŚĆ / HÄRTE [HB]
1-4	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
5-13	136 449	344	504	32,5	181/191/173	143
14	135 663	293	438	34,0	181/168/160	131

KONTROLA JAKOŚCI / QUALITÄTSKONTROLL: W.H.

RZECZOZNAWCA ZAKŁADOWY / WERKSACHVERSTÄNDIGE: Wanda Herlender

Za zgodność z oryginałem
P.P.U.H. "TAWOL"
Dariusław Piegza

13.07.00.07.

KUŹNIA JAWOR SA

ÜBERPRÜFT NACH AD-2000 MERKBLATT W0/TRD 100 RICHTLINIE 97/23/EG, ANHANG I, KAP.4.3 ZERTIFIKAT NR 04 202 W 430 04 34012 - TÜV CERT
CERTIFICATE NO 04 202 W 430 04 34013 WITH DIRECTIVE 97/23/EC ANNEX I CHAMP 4.3 - TÜV - CERT
WYKONANIE ZGODNE Z UPRAWNIENIAMI DOZORU TECHNICZNEGO UDT NR M-26-4/02-01 Z DN 20.12.2001
EN ISO 9001:2000 QUALITY CERTIFICATION SERVICES GmbH NR 40400.2501

CERTIFICAT DE RECEPTION / CERTIFICATE INSPECTION / ABNAHMEPRÜFZEUGNIS ŚWIADECTWO ODBIORU EN 10204 – 3.1 B / DIN 50049-3.1 B

No. 208/TJ/05

KUŹNIA JAWOR SA
UL. KUZIENNICZA 4
59-400 JAWOR

INFORMACJA 076-870 7 600
BIURO HANDLOWE KOLNIERZY 076-870 7 648
BIURO HANDLOWE FAX 076-870 7 651

ZNAK PRODUCENTA ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES: K

STEMPEL RZECZOZNAWCY STEMPEL DES ABNEHMERS: A

ZAMAWIAJĄCY: BESTELLER: P.P.H.U. TAWOL 26-060 CHĘCINY ul. RADKOWSKA 37

NR ZAMÓWIENIA: ORDER NO.

UWAGI: REMARQES: WELDING NECK FLANGES, DIN 2631-35, material C.22.8 - DIN 17243, P245GH - EN10222-2:1999+AC 2000 AD-2000, W9 TRD 107 TRB100, Vd TÜV W 250/3. FLANGES DIN 2565/66 RmT2 DIN 17100 or C.22.8 DIN 17243 as above BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG: O.B. – WYMIARY WYROBU ZOSTALY SPRAWDZONE. KOLNIERZE WYKUTO ZE STALI ATESTOWANEJ

POZ POS	ERZEUGNIS WYRÓB	WYMIAR LUB RYS. OR DRAWING ZEICHNUNG	GAT STALI STHALSORTE	WYTOP NR SCHMELZEN NO	SZTUK STÜCK
1	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2631 PN 6	DN 150/159	C 22,8/P245GH	135 333	160
2	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 25/33,7	C 22,8/P245GH	136 449	1 000
3	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2635 PN 40	DN 20/26,9	C 22,8/P245GH	136 449	1 500
4	KOŁNIERZ GWINTOWANY DIN 2633 PN 16	DN 3" - 80	C 22,8/P245GH	136 449	800

SKŁAD CHEMICZNY / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

NR WYTOPU: SCHMELZEN NO:		C	Mn	Si	P	S	Cr	Al
1	135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024
2	136 449	0,18	0,46	0,19	0,010	0,006	0,11	0,024
3	136 449	0,18	0,46	0,19	0,010	0,006	0,11	0,024
4	136 449	0,18	0,46	0,19	0,010	0,006	0,11	0,024

BADANIA MECHANICZNE / MECHANISCHE PRÜFUNGEN

NR WYTOPU: SCHMELZEN NO.		Re N/mm² [Mpa]	Rm N/mm² [Mpa]	A Lo=5,65√So [%]	KV ISO – V [J]	TWARDOŚĆ HÄRTE [HB]
1	135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
2	136 449	339	454	64,0	132/123/126	132
3	136 449	339	454	64,0	132/123/126	132
4	136 449	339	454	64,0	132/123/126	132

KONTROLA JAKOŚCI: QUALITÄTSKONTROLL: W H.

RZECZOZNAWCA ZAKŁADOWY: SACHVERSTÄNDIGE: Wanda Herlender

Elektroniczne potwierdzenie przekazania informacji
Data: 2005-04-13 09:44:59 CEST

KTS 32.01 C

Za zgodność z oryginałem
P.P.H.U. TAWOL
Dariusz Ręczaj

KUŹNIA JAWOR SA

ZERTIFIZIERT ALS HERSTELLER NACH AD-MERKBLATT W0/TRD 100 UND VD TUV-W350/3
ZAKŁAD ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO PRODUKCJI WG AD-MERKBLATT W0/TRD100 I TUV MERKBLATTER W350-/3
WYKONANIE ZGODNE Z. PED-97/23/EC. UPRAWNIENIAMI DOZORU TECHNICZNEGO UDT NR M-28-4/02-01 Z DN 20.12.2001
EN ISO 9001:2000 DEKRA-ITS CERTIFIVCATION SERVICES GmbH CERTIFICAT NR 40401250/I

CERTIFICAT DE RECEPTION / CERTIFICATE INSPECTION / ABNAHMEPRÜFZEUGNIS
ŚWIADECTWO ODBIORU EN 10204 – 3.1 B / DIN 50049-3.1 B

788/TJ/04

KUŹNIA JAWOR SA
UL. KUZIENNICZA 4
59-400 JAWOR

INFORMACJA 076-870 7 600
BIURO HANDLOWE KOLNIERZY 076-870 7 648
BIURO HANDLOWE FAX 076-870 7 651

ZNAK PRODUCENTA / ZEICHEN DES HERSTELLERWERKES

STEMPEL RZECZOZNAWCY / STEMPEL DES ABNEHMERS

ZAMAWIAJĄCY / BESTELLER: P.P.H.U. TAWOL
26-060 CHĘCINY ul. RADKOWSKA 37

NR ZAMÓWIENIA / ORDER NO:

UWAGI / BEMARGES: WELDING NECK FLANGES, DIN 2631-35, material C.22.8 DIN 17243, AD-2000, W9 TRD 107 TRB100, Vd TÜV W 350/3
FLANGES DIN 2565/66 Rst37.2 DIN 17100 or C.22,8 DIN 17243 as above.
BESICHTIGUNG UND AUSMESSUNG: O.B – WYMIARY WYROBU ZOSTAŁY SPRAWDZONE.
KOLNIERZE WYKUTO ZE STALI ATESTOWANEJ

POZ / POS	ERZEUGNIS / WYRÓB	WYMIAR LUB RYS. / OR DRAWING ZEICHNUNG	GAT. STALI / STHALSORTE	WYTOP NR / SCHMELZEN NO	SZTUK / STÜCK
1	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 50/60,3	C 22,8	135 332	50
2	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 125/139,7	C 22,8	135 333	340
3	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 50/60,3	C 22,8	135 333	600
4	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 15/21,3	C 22,8	133 479	500
5	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 65/76,1	C 22,8	135 333	640
6	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 40/48,3	C 22,8	135 333	500
7	KOŁNIERZ SZYJKOWY DIN 2633 PN 16	DN 20/26,9	C 22,8	17 290	1 000

SKŁAD CHEMICZNY / CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

NR WYTOPU / SCHMELZEN NO.	C	Mn	Si	P	S	Cr	Al
1 135 332	0,20	0,48	0,27	0,012	0,014	0,14	0,024
2 135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024
3 135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024
4 133 479	0,19	0,46	0,16	0,010	0,008	0,11	0,021
5 135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024
135 333	0,21	0,48	0,26	0,014	0,014	0,14	0,024
17 290	0,21	0,59	0,26	0,015	0,009	0,05	0,025

BADANIA MECHANICZNE / MECHANISCHE PRÜFUNGEN

NR WYTOPU / SCHMELZEN NO	Re N/mm² [Mpa]	Rm N/mm² [Mpa]	A Lo=5,65√So [%]	KV ISO – V [J]	TWARDOŚĆ / HÄRTE [HB]
135 332	308	464	34,0	115/120/108	133
135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
133 479	321	466	30,5	111/107/110	136
135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
135 333	308	469	33,0	121/113/103	132
17 290	301	510	30,5	117/122/120	134

KONTROLA JAKOSCI / QUALITÄTSKONTROLL: W.H

RZECZOZNAWCA ZAKŁADOWY / WERKSACHVERSTÄNDIGE: Wanda Herlender

Elektronicznie podpisany przez Wanda Herlender
DN: CN = Wanda Herlender, C = PL, O = Kuznia Jawor SA, OU = Dział Systemu Jakości
Data: 2004.12.03 15:52:31 +01'00'

Podpis oryginalny

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1B Nr. 663/05

wg PN EN 10204+A1:1997

INSPECTION CERTIFICATE – ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

Zamawiający: Promet Sp. z o.o. UL. Waryńskiego 32-36 86-300 Grudziądz

Adres wysyłkowy: j.w.

Nr zamówienia:

Nr potwierdzenia:

Przedmiot wykonania	Wymiar lub rysunek	Marka	Nr wytopu	Sztuk	kg
Pręty ciągnione okrągłe (z) EN 10277:1999 EN 10278:1999	fi 12 Klasa h9 Powierzchnia C1 Prostość zwykła dł. 3000+100	S235JRG2 PN-EN 10025+A1:2002	414680		1000

1. SKŁAD CHEMICZNY

Chemical composition Chemische Zusammensetzung

Nr wytopu	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Mo		Al2
414680	0,13	0,43	0,09	0,010	0,009	0,02	0,01	0,03			0,006

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 1935/06/05
z dnia 10.06.05

2. BADANIA MECHANICZNE

Mechanical tests – Mechanische Untersuchungen

Próba na poz. 3
Probe Dmymalsa

Wytopu lub próby	Re / R0,2 [MPa]	Rm [MPa]	As [%]	Z [%]	Twardość [HB]	Inne badania
414680		550	15,4		163	ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Kontrola jakości

KT-1 BORK ROBERT

Kierownik Wydziału Krzysztof Szymula

Grudziądz 13-01-05

www.virmet.com.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

VIRMET Sp. z o.o. deklaruje, że wyniki jest zgodny z poniżej wymienionymi dokumentami przywołanymi w niniejszym Świadectwie Odbioru.

Producer declares that product is conforming requirements of standard and other documents referred in present Inspection Certificate.

Der Producent erklärt, daß das Produkt konform mit den Standard-Dokumenten und den anderen Dokumenten in Bezug auf das präsentierte Werkzeugteil ist.

OGÓŁEM STRON 02

Huta Królewska Sp. z o.o.
ul. Metalowców 13
41-500 Chorzów

ŚWIADECTWO ODBIORU 3.1.B NR 1492
wg PN - EN 10204
INSPECTION CERTIFICATE

Zakład użytkał certyfikat wydany przez Lloyd's Register Quality Assurance na system jakości zgodny z normą ISO 9001:2000

Zamawiający: Ordered by: Promet Sp. zo.o. UL. Waryńskiego 32-36 86-300 Grudziądz

Adres wysyłkowy: Address

Nr zamówienia: Order No	Nr potwierdzenia: Manuf. Order No	Nr dow. dostawy: Advice No
0002/HPK/2005	1610029	

Profil: Section: Płaskie walc. 50x20mm wg PN 72/H 93202 PN-84/H 93000

Gatunek: Material: S235JR+2 wg PN-EN 10025:2002

Długość: Lenght: handlowa

WYNIKI BADANIA PRÓB - Results of tests

Nr wytopu Heat No	R_e MPa	R_m MPa	A_5 %	Z %	KV KCU2 J J/cm²	KV KCU2 T °C	Twardość Hardness HB	Zginanie Bending	Spęczanie Sq test	Sztuk Pieces	Waga* Weight kg *Uwaga dokładną wagę podano w awizie wysyłkowym	Wiązki Bundle
510848	290	417	37,0	—	—	—	—	—	—	—	4630	1
	299	420	38,0									

PROMET Sp. z o.o.
Atest wydano:
do faktury nr 1475/05/05
z dnia 06.05.05
do poz 6
Podpis Dymalon

ANALIZA CHEMICZNA - Chemical Analysis %

Nr wytopu Heat No	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Cu	Al	N_2
510848	0,14	0,51	0,16	0,013	0,012	—	—	—	0,035	

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM
data 18.05.05 podpis

Kontrola Jakości Quality Control

K T 38
pieczątka i podpis

KIEROWNIK Działu Kontroli Jakości mgr inż. Damian Bargiel
pieczątka i podpis

Uwagi Remarks

PRZEŚKROWANO

Data Date: 18.03.2005

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Huta Królewska Sp z o o z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że wyrób jest zgodny z Polskimi Normami i innymi dokumentami powołanymi w treści tego Świadectwa Odbioru

SYSTEM Świecie

Date.27.05.2005
Place : System Świecie – workshop

HYDROSTATIC PRESSURE TEST REPORT No. 016/455/05

Scope of work:
Leakage test of oil reservoir according to dwg. ***RW-10/0249-04/10.00***

Operating conditions:
Test pressure: ***atmospheric***
Test duration: ***5 h***
Ambient temperature: ***16°C***

According to order No.

455/05
.....

Committee:

Authority Unit UDT:

Not required

.....

Representative of manufaturer:

Roman Wernik

Grzegorz Matuszczak

Test results :

No leakages

Remarks :

No remarks

Commitee members sign.:

Kierownik ds. produkcji
i remontów "SYSTEM" s.j.
mgr inż. Roman Wernik

1.....

KONTROLA JAKOŚCI
27.05.2005
data podpis

2.....